2087
UKR. SELF-RELIANCE
LEAGUE OF CANADA
401 MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

NOV 1957

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український католицький тижневик виходить щопонеділка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Зміна адреси: 10 центів

No. 51. Vol. XXIX. Edmonton, Alberta, Monday, December 24, 1956. Едмонтон, Алберта, понеділок 24. грудня 1956. Число 51. Рік XXIX.

Совєти і поляки підписали угоду

Совєтський Союз і Польща підписали у Варшаві в понеділок уночі взаємну угоду у справі совєтського війська, яке стаціонує в Польщі на підставі т. зв. Варшавського договору. Угоду підписали міністри закордонних справ Дімітрій Шепілов і Адам Рапацький і міністри війни маршал Георгій Жуков і ген. Маріян Спихальський.

Тексту угоди не подано до публічного відома. Агенство Ройтера на підставі вісток з Варшави припускає, що нова угода ґрунтується на таких основних засадах:

(1) Совєтське військо й надалі залишається в Польщі на підставі т. зв. Варшавського договору. Однак відтепер совєтські солдати не можуть виходити поза їхні бази без відома і дозволу польського уряду.

(2) Совєтський уряд не буде вживати своїх солдатів для політичних пресій проти польського уряду.

(3) Число совєтських військових баз і вояків у Польщі залежатиме від взаємної угоди совєтського і польського урядів.

(4) Совєтські вояки і їхні родини, наскільки будуть знаходитись поза своїми базами, підлягатимуть польському законові і польським судам.

(5) Совєти зобов'язуються повертати польському урядові всі кошти за постачання для совєтського війська в Польщі.

Є чутки, що незабаром будуть підписані подібні угоди з іншими сателітними державами.

Польський уряд привертає релігійну волю

Польський комуністичний уряд Гомулки відклав набік тезу Маркса, що "релігія — це опій народу" і обіцяв усунути всі перепони для "здійснення засади повної свободи релігійного життя". Першим актом Владислава Гомулки, коли він вернувся до влади в жовтні, було звільнення кард. Стефана Вишинського з домашнього арешту. Серед атмосфери всенародного протимосковського спротиву, який у кожній хвилині міг стати катастрофою для Польщі, кард. Вишинський дав своїм вірним приклад стримности і терпеливости. Він відбув процу до Ченстохови і у своїх проповідях та публічних заявах закликав поляків до національної єдности, спокою і праці.

Гомулка пішов на уступки католицькій Церкві з національних і політичних міркувань, не з симпатій для Церкви. Коли польський народ стане об'єднаним фронтом проти свого історичного ворога — Москви, то становище уряду Гомулки буде куди сильніше. Уряд Гомулки дозволив навчати в школах релігії тих дітей, яких батьки будуть цього домагатись. Уряд не буде втручатись у справи назначення церковної влади в Польщі. Минулого тижня Апостольський Престіл уже назначив нових епископів на давно опорожнені місця. Уряд звільнив з в'язниці священиків і дозволив їм вертатись до душпастирської праці по парафіях. Священикам вільно відвідувати хворих у лікарнях і уділювати св. Тайни.

Неру на важливих переговорах з Айзенгавером

До Вашінгтону приїхав минулого тижня прем'єр Індії Неру на переговори з президентом Айзенгавером. Обидва державні провідники переговорювали самі, без свідків і дорадників. По конференції не появився ніякий офіційний комунікат.

У вівторок уночі під час телевізійної програми Неру сказав: "Небезпека війни не минула, однак справа миру переможе". Неру не сказав точно, про що він говорив з Айзенгавером. "Ми обговорили, — сказав індійський прем'єр, — багато питань, що стосуються сучасної міжнародної ситуації". Американська преса висловлює сподівання, що розмови Неру з Айзенгавером, у яких, певне, заторкнено всі світові болячки від Суезу до комуністичного Китаю, допоможуть перебороти деякі незгоди і розходження між двома державами і знайти спільний ґрунт для поладнання принаймні деяких питань.

Вашінгтон приймав Неру з великими почестями, які належаться великому провідникові великої держави.

Для 4-ох японців війна закінчилась аж тепер

Коли 1945 р. американські війська зайняли острів Міндоро (Філіппіни), розбивши японців, чотири японські вояки, які припадково відбились від своїх, утекли в гори. Там збудували собі примітивну хатину, а їхнім харчем були дикі ягоди, коріння і дичина. Один із них увесь час — день і ніч — стояв на варті з готовим до стрілу крісом. Так вони, чекаючи якогось наказу, прожили 11 років. Хто зна як довго тривала б для них війна, якби не повінь на Філіппінах, що примусила підгірське населення втікати на гори. Побачивши дим, вони хотіли зайти до хатини, але японський вартовий націлився стріляти. Люди втекли і повідомили поліцію. І поліція не могла дійти ладу з завзятими японцями. Щойно представник японського консуляту, який на прохання філіппінської поліції прибув до чотирьох своїх земляків з урядовим письмом у руках, переконав їх, що війна закінчена. Вояки склали зброю і 120 набоїв, також закінчуючи війну, яка для них тривала 15 років. Командант Ямамото і три його товариші поїхали до Японії.

Єгипетський міністер освіти подав до відома, що в Каїрі буде відкритий інститут російської мови. Єгипетські студенти будуть їхати на студії до СССР, а совєтські — до Єгипту.

Польські демонстранти напали на совєтський консулят

У Штеттіні, портовому місті на Поморі, відбулася демонстрація студентів і молодих фабричних робітників для протесту проти подій у Мадярщині. Демонстранти напали на совєтський консулят, вибили вікна і взялися розбивати двері, але сильні частини поліції перешкодили їм в їх роботі. Під час демонстрації прийшло до сутички з поліцією, яка розігнала демонстрантів і арештувала невідоме число їх.

Польський уряд знайшовшися в дуже неприємному положенні, склав вину за протисовєтську демонстрацію на "п'ятих хуліганів", перепросив формально совєтський уряд і обіцяв за шкоду заплатити.

У Познані демонструвало 30,000 робітників в обороні мадярського народу і проти Москви. Познань був місцем відомих протимосковських заворушень у червні ц. р.

Після демонстрації в Штеттіні були безпорядки в кількох менших містах і містечках Польщі, звернені проти уряду, як подає з Варшави "Ассошіейтед Прес". Характер цих заворушень неясний. Дехто припускає, що совєтські агенти спритно бунтують польських націоналістів проти уряду Гомулки, щоб викликати в краю хаос.

ЧИ ВИ ВЖЕ вирівняли свою передплату за "Українські Вісті"? В С І М передплатникам, що заплатили свою передплату, вишлемо стінний календар "УВ." при кінці грудня ц. р.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Бог предвічний народився,
Прийшов днесь із небес,
Щоб спасти люд свій весь,
І утішив вся.

УСІМ НАШИМ ЧИТАЧАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ, ЯКІ СВЯТКУЮТЬ РІЗДВО ХРИСТОВЕ ЗА НОВИМ КАЛЕНДАРЕМ, СКЛАДАЄМО ЩИРОСЕРДЕЧНІ БАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ І БАГАТО БОЖИХ ЛАСК З НОВИМ РОКОМ!

СЛАВІТЕ ЙОГО!

"Моральні і релігійні засади найкращий засіб проти комунізму" — каже Едґар Гувер

"Моральні і релігійні засади — це найкращий засіб спинити комунізм у його поході за підбиття світу" — сказав шеф американського ЕфБіАй (розвідки). Він сказав далі: "Я переконаний, що нашою найкращою обороною проти комуністичного заговору є віра в Найвищу Істоту, палке прагнення волі і справедливости для всіх і віра в Богом дані права одиниці. Облудне комуністичне гасло "мир на землі" є найбільшим глумом нашої доби. Тепер у країнах червоної тиранії непогасна духова іскра-притоптана насильством, але вона не дає спокою гнобителям".

Шеф американської розвідки закликав американців показати їх релігійну віру, покінчивши з рештками расової дискримінації. Нав'язуючи до близького свята Різдва, Едґар Гувер додав: "У комуністичному світі не може бути Різдва, бо там нема Бога. Поки світова загроза комуністичної тиранії висітиме над нами, доти не буде миру на землі".

• Доглес МекАртур II, родич ген. Доглеса МекАртура, іменований американським амбасадором у Японії. Дехто з американців побоюється, що ім'я нового амбасадора буде для японців сталою пригадкою про прикрі часи американської окупації.

• Індійський прем'єр Неру голосував проти висилки обсерваторів ООН до Мадярщини. Тепер поінформований американський "Юнайтед Стейтс Ньюз енд Ворлд Ріпорт" подав причину такого становища: Неру побоюється, що обсерватори ООН можуть приїхати в 1957 р. на час виборів також до Кашміру, який бажає злучитися з Пакістаном.

• У Єгипті сильно відчувається брак нафти (керосину), дуже потрібної для примітивної єгипетської економії. Президент Насер був примушений звернутись до американського державного департаменту прийти з допомогою. Дотепер націоналізація Суезького каналу не принесла Єгиптові ні одної зі сподіваних користей.

• 165 канадських вояків з першого батальйону ("Квін'с Овн Райфлес") приїхали у вівторок з Галіфаксу до Калгарі. Перший батальйон мав їхати до Єгипту, однак єгипетський диктатор Насер на це не погодився.

• о. Михайло Канюк, що працював 21 рік у ЗДА як душпастир православної Церкви, приєднався до католицької Церкви. Отець Канюк склав визнання віри в присутності пітсбурзького епископа Пресовящ. Кир Миколая (Елька) і заявив, що він, не лякаючись людських поговорів, пішов за голосом сумління.

• В Арізоні (ЗДА) поїзд, який їхав зі швидкістю 75 миль на годину, розтрощив авто. З 12-ти осіб, які їхали автом, 11 згинуло; живою вийшла тільки кільканадцятьмісячна дитина, яка в цій катастрофі втратила батьків і семеро братів і сестер.

• Японський амбасадор у Каїрі сказав, що ліквідація жидівських торговельних фірм у Єгипті принесла Єгиптові більше шкоди, ніж користи. Таку вістку принесла вінніпезька "Да Джюїш Пост".

• Північно-корейські комуністи збільшують свої військові частини. Сінґман Рі, президент Південної Кореї, нарікає, що американці зв'язали руки південно-корейській армії: ця армія дістає від американців придід ґазоліни тільки на 3-5 днів.

• Совєтський корабель привіз до Еспанії 418 еспанців, які під час громадянської війни в 1936-39 р. втекли до СССР і згодом опинились у в'язниці. Усіх еспанців, які під час згаданої війни чи після неї виїхали до СССР, було 5,000.

КОРОТКІ ВІСТІ

• Міністер торгівлі Гав подав до відома, що Канада продала Західній Німеччині 225 ракетних літаків типу "Сейбр" за 75 мільйонів долярів. Продаж літаків дасть на два роки працю трьом тисячам робітників. 360 німецьких літунів відбудуть вишкіл у Канаді. Західня Німеччина, яка торік стала членом НАТО, дістала дозвіл мати 1,350 літаків.

• Великого літака фірми "Транс-Канада Ейр Лайнс", який пропав у дорозі з Ванкуверу на схід дня 9. грудня, не знайшли і досі. Мряка, сніговії і тепер дощі постійно перешкоджують розшукам. Літак віз 62 пасажирів.

• У Трентоні, у ню-йоркському стейті, поліція арештувала чоловіка, який признався до підпалу 5-ти церков у тому місті. У березні згоріла католицька катедра св. Марка разом із священиком і двома особами. 16. грудня той самий палій запалив чотири протестанські церкви.

• Римська поліція дістала наказ бути трохи толерантнішою супроти порушників правил вуличного руху. Поліція має право "на місці" накласти грошову кару (коло 50 центів), третина якої стає власністю полісмена. Виявилось, що протягом минулого року римська поліція покарала 750,000 осіб, себто майже половину населення.

• У Польщі уряд Гомулки призначив окрему комісію для перевірення діяльности військових судів за сталінської доби.

• Моше Шапіро, ізраїльський міністер віровизнань, відкликав свій приїзд до Вінніпегу. У Вінніпегу місцеві жиди приготовляли для нього велике прийняття.

• Рабин Андре Унгар, який критикував расову дискримінацію південно-африканського уряду, дістав наказ залишити Південну Африку.

• Японію одноголосно прийнято у вівторок 18. грудня до Організації Об'єднаних Націй. Це 80-ий член ООН.

• У Лонгсуєн, (В'єтнам) поліція арештувала знахаря Нгуєн-Ван-До за вбивство. Згаданий знахар, не мігши знайти ніякого задовільного лікарства для одного божевільного селянина, вкинув його в кип'яток.

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З ВІННІПЕҐСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

25. грудня. На празник Різдва Христового (за новим календарем) Впреосвящ. Кир Максим відслужить Архиєрейську Літургію в церкві св. Миколая у Вінніпеґу.

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

25. грудня. Архиєрейська св. Літургія у катедрі св. Йосафата в Едмонтоні, Алберта.

6. січня. Архиєрейська св. Літургія у катедрі св. Йосафата в Едмонтоні, Алберта.

7. січня. Архиєрейська св. Літургія у церкві св. Юрія в Едмонтоні, Алберта.

У Мадярщині притихає

Мадярська революція добігає двох місяців і притихає після масивної інтервенції московської армії. Проте вона перейде в історію як блискуча перемога духа мадярського народу.

Від тижня вже нема вісток про якісь бої, стрілянину або страйки в Будапешті чи на провінції. Вістки про широкі партизанські дії і дезерцію совєтських вояків на велику скалю також не знайшли підтвердження. Однак комуністичні кола в Будапешті признають, що "озброєні банди" все ще знаходяться на провінції, але не б'ються, тільки укриваються.

Уряд Кадара оглядається за фінансово-економічною допомогою, щоб сяк-так упорядкувати господарство краю, і звертає свої очі до — Вашінґтону. Кадар хоче дістати в Америці $400,000,000 позики і за ціну позики готов навіть "злагіднити" режим.

Головно українці переходили до мадярів

Британський недільний часопис "Ді Обсервер" приніс репортаж Лайона Ледерера, знавця справ за залізною завісою, в якому він пише про дезерції совєтських вояків на мадярський бік. Ледерер подав число дезертирів на 15,000, при чому ствердив, що більшість їх становлять українці. "Найбільше їх прилучилося до мадярського революційного війська в повіті Боршод, близько границі Карпатської України, яка становить частину Совєтського Союзу",— каже Ледерер. "Але подібні випадки трапилися в інших околицях."

Совєтські військові кола в Будапешті були так занепокоєні дезерціями, що "вони мали мало часу зайнятися самою мадярською революцією".

Неясні маніпуляції з трупом Сталіна

В мавзолею на Червоній площі в Москві, де лежать трупи Леніна (мабуть, підроблений) і Сталіна, виконують якусь загадкову роботу. Відомо тільки, що робітники порються коло гробниці Сталіна.

Дехто висловлює здогад, що Хрущов спрятав був чудись трупа Сталіна і тепер сказав наново пристакати його до мавзолею.

Справа в тому, що з кінцем грудня відбудеться в Москві сесія центрального комітету компартії, на якій сталінська група і група Маленкова будуть гостро атакувати Хрущова за його політику, що довела до політичного ослаблення СССР у світі і зокрема до революційних неспокоїв у сателітних краях. Невідомо, як ця боротьба скінчиться для Хрущова; Хрущов, кажуть, рад би позбутися клопоту бодай з трупом Сталіна.

Не дотелефонувався до брата - прем'єра

У південній Алберті в місцевості Елнора, як ми вже раніш подавали в нашій газеті, живе рідний брат теперішнього мадярського прем'єра Яноша Кадара. Майк—так називається брат прем'єра — пробував говорити телефоном зі своїм братом у Будапешті. Канадійські мадяри звернулись до Майка, щоб просив брата-прем'єра злагіднити суворий режим у Мадярщині. Дві години пробували телефоністи всіх країн дістати будапештенську телефонічну централю. Нарешті Будапешті відізвався. Урядові чинники (не сказали які) заявили, що з Мадярщини дозволені тільки урядові телефонічні розмови. І так Майк Кадар мусів зрезиґнувати з розмови з братом, який є головою "незалежного" мадярського уряду.

Неймовірна торгівля вкраденими мапами

Американська поліція викрила злодійську шайку, що намагалась продати дуже секретні мапи нафтових теренів Заучених Держав, Канади і Близького Сходу. Праці геологів над дослідженнями нафтових теренів тривали довгі роки, і мали, зроблені на підставі цих розшуків, вартують мільйони долярів. Їх викрадено із сейфів фірми "Ґолф Ойл".

Поліція арештувала чотири особи. Деякі з них працювали в тій фірмі, були глибоко заборговані і впали жертвою ню-йоркських спекулянтів. Мала частина мап мала бути продана за $500,000.

Викрили аґента мадярської комуністичної поліції

В Торонто вітали групу новоприбулих мадярських біженців Та дуже скоро прийняття перемінилося в заколот. Кілька біженців розпізнали в одному з новоприбулих аґента мадярської тайної поліції. Він у Мадярщині хотів застрілити в перших днях революції двох націоналістів і вони тепер його розпізнали.

Біженці кинулись на аґента і хотіли його вбити, але перешкодила їм поліція. Вона арештувала аґента і веде слідство.

Видно, мадярська комуністична партія не втратила голови навіть під час революції і сказала своїм аґентам замішатися між біженців, щоб вони збирали інформації для свого уряду.

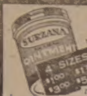
РІЗДВО Є РІЗДВО

З Лондону повідомляють, що у крамницях у краях західньої Европи повно покупців, як рідко коли раніш. Вікна блистять від святкових прикрас. За речі на різдвяні дарунки, навіть за самі забавки для дітей, платять у крамницях від $25 до $140. Міжнародна ситуація має малий вплив на передріздвяні покупки.

СЛУХАЙТЕ КОНЦЕРТІВ КОЛЯДОК

У радіопрограмі едмонтонської CHFA (680) у вівторок 25. грудня від год. 2.30 до год. 3.00 співатиме хор катедри св. Йосафата.

У телевізійній програмі у середу від год. 6.00 до 6.30 виступатиме хор УНДому.



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT | ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES | BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА—це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING 10047 JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY! J7
NAME ______
ADDRESS ______
______
AMOUNT ENCLOSED - $ ______

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 Edmonton, Alta.

Відділи в таких містах:

Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Mynam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. А. СМОЛИК, управитель.

ЛІКИ В УКРАЇНУ

до СССР, Польщі і т. д. висилаємо тепер

ПОВІТРЯНОЮ ПОШТОЮ 14 - 21 ДНІВ

Мито за посилки до СССР обнижене.

Ґарантуємо, що Ваша посилка дійде на місце призначення.

THE WESTERN PHARMACY

10310 - 101 Street Edmonton, Alta. Phone 22645

ЩО, ДЕ І КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Гостина св. Миколая, влаштована пластовою станицею, буде в суботу 22. грудня в год. 8-ій веч. у залі під катедральною церквою. Пластова домівка відчинена від год. 5-ої.

Місячні збори УНДому будуть у неділю 23. грудня в год. 3-ій попол. У програмі: звіт з 2-місячної діяльности, вибір номінаційної комісії на загальні збори і вибір будівельного комітету.

СОВЄТСЬКІ СУБМАРИНИ НА АТЛЯНТИЦІ

Американський адмірал Джералд Райт, головний альянтський командант на Атлянтійському океані, сказав, що совєтські підводні човни відбувають загадкові морські подорожі по Атлянтиці. Адмірал висловив здивування, що росіяни окутують свої вправи аж такою великою таємницею: таж моря вільні для всіх.

400 совєтських субмарин, — сказав адмірал, — могли б завдати багато клопоту державам НАТО. Росія щороку будує 80 або й більше підводних човнів і під цю пору має їх більше, ніж усі всі інші держави разом.

ЇСТЬ ОГОНЬ І ХОЧЕ ҐАЗОЛІНИ

У Челсі в Англії місцевий уряд одержав, між багатьма проханнями на приділ ґазоліни, також письмо від Прискілли Бирт, яка виступає в цирку і пописується своєю спеціяльністю: їсти вогонь. Хоч в Англії під цю пору важко за ґазоліну, Прискілла Бирт домагається приділу 3 ґалонів на місяць.

Урядовець пробував змінити прохання, що ґазоліна потрібна цирковій артистці для їзди в цирку. "Але я потребую її, щоб їсти" — відповіла вона. По довших нарадах вона дістала бажаний приділ, однак на майбутнє має старатись про приділ гіршої ґазоліни для тракторів. "Це навіть краще для мене", — заявила міс Бирт —, "гірша ґазоліна смакує краще: від неї не відгонить оливом, як від доброї ґазоліни".

Остаточне вирішення про приділ ґазоліни для міс Бирт дасть міністерство.

ТІ, ЩО ПОМАГАЮТЬ "УКРАЇНСЬКИМ ВІСТЯМ"

ІННІСФРІ, Алта. (11-ий ренч): З весілля п-ва Ореста і Люби Головайчук 32.30
САСКАТУН, Саск.: З похорону бл. п. Василя Ременди 19.10
ЛАНІВЦІ, Саск.: З весілля Стефана і Фільки Ременда 14.25
ЛЕЙДІВУД, Ман.: З похорону бл. п. Якова Гладій 13.10
МОДЕЛ ФАРМ, Саск.: З похорону бл. п. Пелагії Хруняк 13.00
ОТТАВА, Онт.. З прийняття для голови Всеканадійської ЛУКЖ п-і Катерини Кравс 12.50
САСКАТУН, Саск.: З 30-річчя подружжя Симаків 12.00
РИЧ ЛЕЙК, Алта.: З 50-річчя подружжя Йосифа й Юлії Коновальчук 12.00
СТ. ДЕНІС, Саск.: З 25-річчя подружжя п-ва Петра і Марії Турчинях 12.00
ҐЛЕНДОН, Алта.: З христин у п-ва Івана і Анни Лучканич 11.10
КАДВОРТ, Саск.: З похорону бл. п. Стефана Ленчука 10.00
САСКАТУН, Саск.: З 25-річчя подружжя Івана й Еви Калиневич 10.00
РЕДВЕЙ, Алта.: З похорону бл. п. Стефана Стахняка 10.00
МІТПАРК, Саск.: З 50-річчя подружжя Семена і Еви Іванчинів 10.00
СМОКІ ЛЕЙК, Алта.: З похорону бл. п. Софії Пограничної 10.00
БОВАЛОН, Алта.: З прощання Миланіґан, Саск.: З 25-річчя подружжя п-ва П. Наконечних 9.00
хайла і Насті Романюк 7.15
дружжя Ів. і Анни Коростіль 5.80
ЛЕТБРИДЖ, Алта.: З христин у п-ва Миколи і Татіяни Опир 5.50
КАДВОРТ, Саск.: З нагоди празника в домі п-ва Капацілів 5.00
БЮКЕНАН, Саск.: З 25-річчя подружжя Мих. і Марії Туляк 5.00
МИРНАМ, Алта.: З христин у п-ва Івана і Марії Хомляк 5.00
ҐРЕССЛЕНД, Алта.: З весілля Ярослава і Лесі Куць 5.00
ҐЛЕНДОН, Алта.: З іменин Михайла Павлів 5.00
ОВКБУРН, Ман.: З поминків по бл. п. Дмитра й Анни Ярміш 5.00
ВАНКУВЕР, Б. К.: З 30-річчя подружжя Степана і Насті Якимишин 5.00
БРУКСБИ, Саск.: З 25-річчя подружжя Кирила і Любки Старих 4.50
ЛЕТБРИДЖ, Алта.: З христин Андрія Бориса Макуха 3.75
БРУНО, Саск.: З прощання Петра і Катерини Енджейовських 3.50
ДАВНІНҐ, Алта.: З 25-річчя подружжя п-ва Івана і Варвари Бабич 3.00
ПЕЛІ, Саск.: З поминального богослуження по бл. п. Гр. Демчукові —збірка Ів. Пришляка 3.00
КЕМП МОРТОН, Ман.: З спільної вечері 3.00
КЛАЙМОР, Па., ЗДА.: Вас. Ґреб 2.00
ВАНКУВЕР, Б. К.: Ів. Томіцький 2.00
СИФТОН, Ман.: Тома Демчук 1.50
СІДО, Саск.: Ф. Долинський 1.50
АРБОРҐ, Ман.: Василь Кузина 1.50
САДЕРЛАНД, Саск. Вас. Іваниха 1.50
СТЮАРТБИРН, Ман.: П. Когут 1.00
ТРАНСКОНА, Ман.: М. Бачинський 1.00
КАДВОРТ, Саск. Гр. Дубик 1.00
ВУДБАЙН, Н. Дж., ЗДА.: Ірина Бунчук 1.00
ДІЛЛАБОВ, Саск.: В. Грибачевський 1.00
ЕДМОНТОН, Алта.: П. Наконечний 1.00
САСКАТУН, Саск.: В. Плеканюк 1.00
МАВНТ КАШЕ, Б. К.: Анна Вовольна 1.00
ВІННІПЕҐ, Ман.. П. Козій 1.00
САСКАТУН, Саск.: Д. Музика 0.50
ВІННІПЕҐ, Ман.: п-і К. Маринюк 0.50
ВЕҐРЕВИЛ, Алта.: А. Морозюк 0.50
ЧИПМЕН, Алта.: М. Феців 0.50
ОТТАВА, Онт.: І. А. Опульський 0.50
КАЛІЄНТО, Ман.: С Ґапійчук 0.50
ҐРЕНДВЮ, Ман.: М. Юрків 0.50
ҐАЙ ПРЕРІ, Алта.: М. Дяків 0.50
РОСТЕРН, Саск.: В. Магус 0.50
НЮ ВЕСТМІНСТЕР, Б. К.: Г. Войтович 0.50
НЕМПА, Алта.: М. Возьний 0.50
СИФТОН, Ман.: п-і С. Федюк 0.50

Усім нашим Шановним Приятелям, Прихильникам та Збірщикам складаємо щиру подяку за їх труд і жертви.

"Українські Вісті".

DIANA
краплі на кашель, катар, простуду, задуху, бронхіт, дихавицю, астму, грипу, брак віддиху і біль горла, гру... Ціна $1.65
дей. По аптиках.
LUSCOE PRODUCTS LTD., 559 Bathurst St., Toronto 4, Ont.

ПАЧКИ до Старого краю

посилку виконує

УКРАЇНСЬКО-КАНАДІЙСЬКА ПОСИЛКОВА СТАНИЦЯ
UKRAINIAN CANADIAN TRADING CO.
677 Main Str. Winnipeg, Man. Phone 927365

Посилки ґарантовані. ● Кошти умірковані!

НОВОРІЧНІ ПРЕМІЇ

Хто закупить у наших складах товари або перешле свої речі через наші склади, той ЗА ДОПЛАТОЮ ЛИШЕ ОДНОГО ($1.00) ДОЛЯРА одержить тої самої вартости товари або перешле нову свою пачку —

якщо число його замовлення буде вильосоване
Льосування премій відбудеться в льокалі
677 Main St. Winnipeg, Man. Ph. 927695

—: Готові святочні й новорічні пачки :—
—: Велика знижка цін на ліки :—

UKRAINIAN CANADIAN TRADING CO.
співпрацює з
JANIQUE TRADING CO.

Наші склади:
Edmonton, Alta — 10649 - 97th Street, Ph. 23832.
Toronton, Ont. — 835 Queen Street W., Ph. EM4-4025.
Hamilton, Ont. — 652-A Barton Street East, Ph. LI5-0264.
St. Catherines, Ont. — 198 King Street, Ph. MU2-9171.
Windsor, Ont. — 439 Mercer Street, Ph. CL6-3866.
Fort William, Ont.

Drs. S. Worobetz and W. Kost
ЛІКАРІ І ХІРУРГИ
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

DMITRO J. TCHIR R. O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Telephone 22856 — Edmonton, Alberta
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Dr. Stephen A. Kozak
OPTOMETRIST
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ
Phone LA 2-4347 Res. LA 2-7876

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

НАПРАВА

гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже умірковані ціні.
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

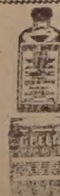
БАЖАЮ ОЖЕНИТИСЬ

з жінкою від 20-25 років. Я маю 28 років; маю постійну працю при конструкції домів в Едмонтоні. Я уроджений Алберти. Жінка може бути канадійська або з новоприбулих українського походження. Більше про себе подам листовно. Пишіть на адресу:
І. Ш. "Українські Вісті"
Ukrainan News
10967 - 97 St. Edmonton. Alta.

HANDY BAKERY
ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, пай і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки
Наше печиво є високої якости.
Handy Bakery
Семен Ґреґорет, власник
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

DR. E. LOIKREC
ХІРОПРАКТОР
промені "X"
10927 - 76 Avenue (near 109 St.) Edmonton
Phone 30997 for Appointment

Надходить різдвяний час — Шукаєте за гарним дарунком, тож заходьте до
книгарні "АРКА"
10615 - 97 Street Edmonton Phone 46567
ТАМ НАБУДЕТЕ: мистецьку українську різьбу, вишивки, кераміку, добру европейську косметику, книжки, часописи, календарі, шальонові та вовняні хустки з френзлями, нитки ДМЦ, полотна до вишивання, пластинки (рекорди), КОЛЯДИ, різдвяні картки, стінні календарі, правдиві грибн, мак, аядрутові пляцки та інші речі.
● Усі товари високої якости та по умірковавих цінах ●
ЗАЙДІТЬ ДО "АРКИ" ПРИ НАГОДІ І ПЕРЕКОНАЄТЕСЬ



На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC TABLETS". Мастею натирається, а пігулки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поединчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.
Ціна масти — $1.50; Ціна пігулок — $3.00.
Разом з пересилкою — $4.50
HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
208 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

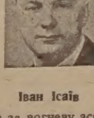
МИХАЙЛО Ф. СТАДНИК
ОПТОМЕТРИСТ
Оглядання очей — Поради
Повна оптична обслуга
307 AVENUE BLDG.
Opp. Eaton's — South Bldg.
SASKATOON, SASK.
For appointment write or Phone 28656
Office Hours 9 a.m. to 5 p.m.

ASTOR HOTEL
Чисті кімнати, біжуча вода в кімнатах.
Приятельська услуга.
Geo. Prostebby, управитель
9644 - 103A Ave. Tel. 25890

Хочете купити або продати?
Зверніться до:
GEORGE ARONEC
MacGillivray Agencies Ltd.
Phones: Office 30016
Res. 80189

Підтримуйте український ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Савків, управитель.

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!



Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно подешевіла. Забезпечте свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загальновідомій АҐЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходьте особисто або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10122 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21643

P. A. MISKEW, Q.C.
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew Dechene, Bowen & Craig.
The Workmen' Compenstion Board Bldg., 10048 - 101A Ave.
Edmonton, Alta., Phone 21151

E. W. Sully
адвокат і нотар
у спілці з фірмою
Decore, Koshuta, Sully & Broda
201 McLeod Bldg., Edmonton
Телефон 45502

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

J. M. Lazarenko, Q.C.
Адвокат і Нотар
406 Tegler Bldg.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welykochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784065

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. - Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building. Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

M. H. PONICH,
LL.B., Q.C.
Адвокат і Нотар
VEGREVILLE, ALBERTA
Office Ph. 2112 — Res. Ph. 2215
Two Hills Office: Monday & Thursdays.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 87983 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31630
Д-р М М СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і Оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Telephone 22009

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор, Спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт Ґленд), що регулює моч.
Член Королівської Колегії Хірургії
Тел. офісу: 34778 — Дому: 32683
Д-р С. І. ГНАТКО
Лікар всіх хворіб. Спеціяліст від інфекційних недуг.
Тел. офісу: 34778 — Дому: 64017
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел

Тел. офісу: 21003 Дому: 442000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірургії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASKATOON, Sask.
(коло Єбарської стації)

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 6.00.
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201 Res. 551015

Д-р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг.
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-р ПЕТРО Г КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton.
Тел. офісу: 28815, дому: 37670

Д-р С. Л. ЯРЕМЧУК
ДЕНТИСТ
204 Union Building, Edmonton
Тел. офісу: 26905 — Дому: 23754

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
ДЕНТИСТ.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 02504

Д-р ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг: їх циркуляцію крови, нарости, болячки, вростання нігтів, різні шкірні нарости на ногах, звихнення мязів і неправильні стопи. — Адреса:
104 Northgate Bldg. (Grd. Floor)
10049 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.
Phones: Of. 20039 Res. 78037

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ ПЕРЕСИЛАЄМО НАЙСЕРДЕЧНІШІ БАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

TRIDENT REALTY & INSURANCE
10967 - 97th Street, Edmonton, Alberta
Phone 23822
Маріян Ю. Прокоп

Всім нашим Костумерам, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РОЖДЕСТВА ТА ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажає
UKRAINIAN CANADIAN TRADING CO.
JANIQUE TRADING CO.
Відділ в Едмонтоні.
Edmonton, Alta. — 10649 - 97th Street, Ph. 23839.

ВСІМ НАШИМ КОСТУМЕРАМ, ПРИЯТЕЛЯМ ТА ЗНАЙОМИМ
бажаємо
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
HANNAS' SEED & FEED
LACOMBE, ALBERTA
Phone 198

Все Потрібне для Будови
По Умірковaній Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71651
Р. ФІРМАНЮК, заступник.

ПОСИЛКА ПАЧОК В УКРАЇНУ І РОСІЮ І Т. Д.
Маємо велике число різного роду матеріялів найліпшої якости, сукна на плащі, на жіночі і чоловічі вбрання, шкіру на обуву найліпшої якости; висилаємо також Ваші уживані речі, ліки і харчі. Достава гарантована аж до відбору.
Наша фірма висилає всі пачки просто від себе, а не через іншу фірму.
OVERSEAS EUROPEAN TRADING CO.
9253 Jasper Avenue Edmonton Phone 42970
Михайло Ляврин
Calgary Branch: F. ROBAK, 322 - 15 Avenue E., Calgary, Alberta
Andrew, Alta. Branch: W. DMYTRUK, Box 66.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВСІМ НАШИМ ДОРОГИМ УКРАЇНСЬКИМ ПАЦІЄНТАМ І ПРИЯТЕЛЯМ
— бажаємо —
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
Д-Р І ПАНІ БУЛАНЖЕЙ.

ВІСТКИ З КАНАДИ

УРЯД ПРОТИ ПАРИТЕТНИХ ЦІН ДЛЯ ФАРМЕРІВ

Канадський уряд не має заміру наслідувати політику фармерських паритетних (рівних) цін у Злучених Державах, сказав федеральний міністер Гардинер на федерально-провінціяльній рільничій конференції в Оттаві мин. тижня. Таку саму думку раніше висловив міністер Геррис.

Геррис сказав, що політика фармерських цін (гнучких субсидій для фармерських продуктів, щоб їх ціни кожночасно достосовувати до цін промислово-фабричних виробів) є глупим бизнесом. Ці субсидії довели до того, що Зл. Державі мають величезну надвишку хліборобських продуктів, які уряд розкидає по світі у виді демпінгу з катастрофальними наслідками для свого краю і для чужих країв. Субсидії, сказав міністер, коштують американських податковців більйони долярів. Така політика підтинає незалежність американського фармера і його ринки збуту, вона захитала світовою торгівлею і викликала антагонізм до Америки в інших державах.

Та що гірше то те, що в самих Злучених Державах ціни продуктів для консументів є абсурдно високі; не зважаючи на велетенську надвишку продуктів, в Америці велика дорожнеча.

КАНАДЦІ МАНДРУЮТЬ

Одною з характеристичних прикмет канадського населення є його рухливість. Дуже багато канадців не сидять спокійно в однім місті, в тім самім домі, не запускають коріння глибоко. Тисячі родин навколо нас постійно в русі.

Швидкість кругообертання канадського населення зростає далі. В 1949 р., 16.6% родин, що діставали родинні допомоги від держави, змінили свої адреси. В 1955 р. змінили свої адреси аж 27.8%, а відсоток в перших місяцях 1956 р. був ще вищий.

Більшість переїжджає з міста до міста в тій самій провінції, або переноситься з дому до іншого дому в тім самім місті. Коротко, від 1949 р до половини 1956 р. змінили свої адреси 2,300,000 родин.

ДОННА ГРЕСЬКО ВИЙШЛА ЗАМІЖ

Славна українська скрипаля Донна Гресько, колись чудодитина у Вінніпегу, вийшла заміж у Ню Йорку за інженера Б'єрн Гуліксена. Вінчання відбулося лише при двох свідках, в каплиці св. Малахія. Донна має 29 років.

Донна Гресько почала свою кар'єру, коли мала 14 років. По її виступі на манітобськім музичнім фестивалі відомий музичний критик Артур Бенджамін назвав її "генієм". Потім вона студіювала в Ню Йорку і виступила перший раз з власним концертом в "Карнегі Гол" у 1948 р. Згодом вона переїхала з концертами всю Канаду. Недавно Донна Гресько виступала в телевізійних програмах у Ню Йорку.

ДОЗВОЛИЛИ ЗАЛІЗНИЦЯМ ПІДВИЩИТИ ФРЕЙТОВІ ОПЛАТИ

Уряд комісіонерів транспорту в Оттаві дозволив залізницям підвищити фрейтову ставку на 4 процент, в додатку до 7-процентової підвишки в червні ц. р. Нова підвишка, що ввійде в силу від 1. січня 1957, дасть разом 11 процентів підвишки. Залізниці домагалися 15 процентів і президент С.П.Р.-а Кром висловив "глибоке невдоволення" з тієї причини. Залізниці будуть домагатися дальшої підвишки.

Підвишка в червні дала залізницям додатково $20,00,000 прибутку, а теперішня підвишка дасть їм ще $15,000,000 "різдвяного дарунку".

Уряди західніх провінцій і фармерські організації висловили сильні протести проти найновішої підвишки фрейтових оплат.

ОБМЕЖЕННЯ В ОНТЕРІЮ ДЛЯ ІМІГРАНТІВ ЛІКАРІВ

Лікарі Онтерія мають на папері плян для виключення европейських лікарів від практикування лікарської професії в тій провінції. Онтерійська Колегія Лікарів і Хірургів повідомила своїх членів, що після 30. червня 1959 р. вона буде вимагати доказу на британське або канадське громадянство, поки імігрантові лікареві буде виданий дозвіл на беззастережне (шілковите) виконування лікарської практики.

Тому, що закон вимагає п'ятирічного замешкання в Канаді, щоб набути громадянство, це рішення онтерійської лікарської палати відріже доплив европейських лікарів, без різниці, які кваліфікації вони можуть предложити. Теперішні обмеження оперті на засаді, що студії лікаря імігранта мусять бути нарівні зі студіями в Канаді. Поважне число лікарів допущено до виконування практики, навіть коли вони не є британськими чи канадськими громадянами. Новий плян, мабуть, впроваджує нову засаду, відому в промисловості під назвою "клоз шап", підприємства, яке прийняє на роботу лише членів професійних спілок.

Теперішній плян був сформульований перед мадярською революцією, після якої багато мадярських лікарів виеміґрувало за море. Можливо, що з уваги на це, онтерійський плян буде змодифікований.

ОДИН ЗАСТРИК СУРОВИЦІ НА РІЗНІ НЕДУГИ

В лябораторіях працюють над винайденням такої суровиці, що захоронила б новонароджені немовлята перед дифтерією, правцем (тетанес), кашлем і поліо (дитячим паралічем). Один застрик зробив би чудо. Пишуть, що цей винахід вже недалекий.

ВИДАТКИ КАНАДИ БУДУТЬ БІЛЬШІ В 1957 Р.

Коли федеральний парлямент зійдеться на сесію на другий місяць, уряд заповість у бюджеті ще одну звишку видатків. Але — потішає "Да Файненшіял Пост" — бюджет буде все ще нижчий від 5-ти більйонів долярів.

Яку погоду заповідають на січень

Відомий фармерський журнал "Ді Контрі Гайд", що виходить у Вінніпегу, подає погоду для всіх канадських провінцій місяць наперед. Ці передбачення укладає метеоролог д-р Ирвинг П. Крік з товаришами. Редактор застерігається, що подані прогнози погоди можуть день або два спізнитися або приспішитися і повинні бути правдиві на 75 процентів для даної околиці, хоч не конче для даної фарми.

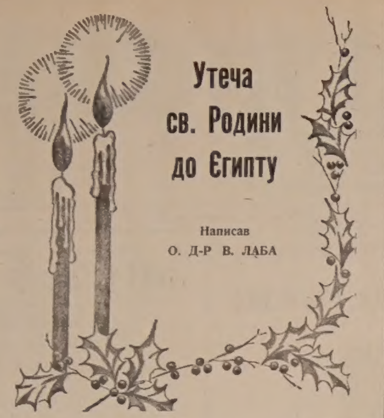
В Алберті січень буде незвичайно лагідний, не такий як був у 1956 р. Передбачується тільки два холодні періоди, але й тоді не буде великого зимна. Перша холодна струя прийде 3. або 4. січня, друга зараз по 15. січня. Промежутки часу між ними повинні мати температуру вище нормальної для того часу, а найтепліше буде мабуть між 10. і 15. січня. Невеликого снігу треба сподіватися між 14. і 20. січня.

До Саскачевану прийде зимно з півночі в першому тижні січня. Потім буде тепло і температура буде більше поміркована, як будь-коли в тій порі року. Можна сподіватись 30 і більше ступнів. Холодна погода повернеться між 16. і 20. січня. Зимно триватиме коротко і не буде дошкульне. Великого снігу в січні не передбачується.

Манітоба. — В сезоні Різдвяних свят випаде сніг і буде холодно. Січень буде змінливий. Будуть короткі періоди зимна з довгими промежутками теплої погоди, рідко бувалої в січні. Найзимніше буде коло 4. січня і між 15. і 20. січня. Тепло, 30 або більше ступнів, повинно бути між 10. і 15. січня. Снігу впаде більше, як нормально. Найбільшого снігу можна сподіватися коло 20. січня і з кінцем місяця.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ПОКУПЦЯМ ШЛЕМО ЩИРИЙ ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
Victoria Meat Supply Co.
10253 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Manager 25352; Order Desk 22484; After hours-holidays 71996
Victoria Packers Ltd.
PACKING PLANT
(Manufacturers of European Meat Products)
12130 - 68 Street, Edmonton, Alberta
Manager 783404; City Order Desk 783466; Country: 783469
Для вигоди мешканців Полудневого Едмонтону ми відкрили нашу крамницю в Полудневому Едмонтоні
Victoria Meat South Side
10007A Whyte Avenue Phone 391655

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
— бажаємо —
ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
ELITE CLEANERS & DYERS
11515 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
Phones 82149 & 85343
PAT'S CLEANERS & DYERS
9612 Jasper Ave. — Phone 24626 — Edmonton, Alta.
HIGHLANDS CLEANERS & DYERS
6515 - 112 Ave. — Phone 75339 — Edmonton, Alta.
О. Прийма і М. Яхневич, власники.



Утеча св. Родини до Єгипту

Написав
О. Д-Р В. ЛАБА

Вифлиємський вертеп пастирів, а опісля якийсь дім вифлиємських жителів, що у ньому була примістилася св. Родина, не були для неї місцями довгочасного приюту. Здається, що побут св. Родини у Вифлиємі не протягнувся багато поза сорок днів, які вона певно перебула в Вифлиємі, бо сорокового дня по народженні Ісуса Христа ходила звідти до єрусалимського храму жертвувати Богу сина-первенця.

Саме жертвування Ісуса Христа в єрусалимському храмі могло ще сяк-так відбутися в тайні. Тоді в Палестині володів цар Ірод, який у тому часі пробував у столичному місті Єрусалимі. Царя Ірода і "весь Єрусалим з ним" (Мт. 2, 3) занепокоїла інша подія: поява в столиці трьох мудреців зі сходу з їхнім почотом. Вони розпитували, де народився юдейський цар, якому вони бажали б поклонитися. А коли три мудреці, що обіцяли у поворотній подорожі знову зайти до Ірода і розказати йому про народженого юдейського царя, не являлися в Єрусалимі, а, остережені ангелом повернулися з Вифлиєму на схід іншою дорогою, несупокій хоробливо заздрісного за престол, ображеного і змиленого царя Ірода перемінився в лють. Він зарядив різню вифлиємських хлопців "від двох років і нижче" (Мт. 2, 16) Тоді Господній ангел явився у сні св. Йосипові і дав йому такий приказ: "Встань, возьми дитя і його матір та втікай у Єгипет і будь там, аж тобі скажу; бо Ірод хоче шукати дитя, щоб його погубити" (Мт. 2, 13).

Свята Родина втікала до Єгипту серед ночі, ніким не помічена і неприготована до далекої і важкої дороги. Короткий приказ ангела наголошував дві речі: втікати негайно і втікати до Єгипту. Вся журба падала на голову св. Йосипа, голови св. Родини. Тесля з Назарету, що ледве чи коли бував дальше, як в Єрусалимі на празниках, а під ту пору у Вифлиємі на списі населення, мусів іти в далеку і незнану дорогу, на непевну долю на чужині, може, і на довший час. Коли б так самому, а то з матір'ю і її маленькою дитиною. Св. Йосип мав ті дари, які Ісусові Христові принесли мудреці зі сходу. За золото можна було в дорозі і на місці щось купити. Мабуть, він мав осла, на якого можна було посадити матір і дитину (на образцях втечі св. Родини до Єгипту він завжди веде за поводи осла, на якому сидить Преч. Діва з Ісусом Христом на руках). Але зорею, що провадила св. Йосипа до Єгипту, являлася його глибока віра в найвищу Божу опіку, якої він досі зазнавав як Богом вибраний опікун св. Родини.

Чому Господь Бог вибрав Єгипет на місце захисту св. Родини перед Іродом? Жиди здавна шукали для себе захисту в Єгипті або перед голодом (Авраам, Яків з родиною), або перед наїздниками на Палестину зі сходу, асирійськими і вавилонськими володарями. Після збурення Єрусалиму і вбиття Годолії, намісника вавилонського царя Навуходонозора, велика кількість жидів втекла до Єгипту зі страху перед пімстою. Як греки заволоділи Єгиптом, жиди, що теж були грецькими підданими, дальше туди переселювалися. Число жидівських поселенців у Єгипті могло за Христових часів досягати мільйона. Около половина їх жила в тодішньому столичному місті Олександрії. В тій багатій країні, яку називано "шпихлірем світу", вони розбагатіли. В місцевості Леонтополіс ті вже погречені жиди були збудували для себе святиню, яка величавістю дорівнювала єрусалимському храмові. Ще у наших часах живе в Єгипті 50,000 жидів. Але через вічно напружене сусідське відношення між сучасною египетською державою і Ізраїлем жиди покидають Єгипет, одні добровільно, інші насильно виселювані. Серед жидівських поселенців св. Родина могла легше найти для себе пристановисько, а св. Йосип можливість праці і заробітку на прожиток родини.

Пробратися з Єрусалиму до Єгипту не була легка річ. Треба було пройти около 400 миль, значить, бути в дорозі коло двадцять днів. Який напрям взяв св. Йосип, не відомо; бо про саму подорож св. Родини евангелисти нічого не говорять. Певна річ, що він прямував з Вифлиєму на побережжя Середземного моря, оминаючи більші місцевості (передусім Єрусалим), у яких на св. Родину могла чатувати погоня Ірода, як теж і пустині, у яких св. Родині загрожували б спека і спрага, голод і блудження або й розбійничі ватаги. Побережжя Середземного моря мало дещо нужденної рістні, від моря тягнуло холодним вітерцем, не було небезпеки заблудити. Перейшовши границю Палестини і Єгипту, т. зв. египетський потік, св. Родина почувала себе вільною від загрози з боку Ірода. Ірод, весь Єрусалим і Вифлием згодом призабули про новонародженого юдейського царя.

Т. зв. апокрифічні евангелії, що люблять наслідувати і доповнювати оповідання чотирьох евангелистів, розказують про деякі пригоди св. Родини в часі її втечі до Єгипту. Але всі ті пригоди є нічим іншим, як побожними вигадками. Коли Преч. Діва сідала з Ісусом Христом під пальмові дерева, щоб відпочити у їх тіні, дерева мали нагинатися додолу і офірувати св. Родині свої овочі. З-під коріння дерев мали витрискати джерела і покріплювати св. Родину своєю водою. На св. Родину мала напасти ватага розбійників, але не вчинила їй нічого злого, бо один з розбійників (Дисма, що опісля навернувся на хресті) змилосердився над нею, бачачи її нужду. Про перебування св. Родини в Єгипті не находимо в Евангелії ніяких подробиць; отже, і не знаємо, де св. Родина в Єгипті осілася і як довго в Єгипті перебувала. Осілася десь у Долішньому Єгипті і перебувала там, поки жив грізний для неї Ірод. Місцеві передання говорять, що св. Родина мешкала на південному передмісті нинішньої столиці Єгипту Каїру. У тій, нині чисто коптійській дільниці Каїру, находиться церква св. Сергія, власність нез'єднаних коптів, а у її підземеллі крипта Преч. Діви Марії. Там мала жити св. Родина на вигнанні. Це передання, що сягає шостого сторіччя, є правдоподібніше, ніж інше, яке говорить, нібито св. Родина проживала час її вигнання у нині вже неіснуючому місті Леонтополіс, коло його величавої святині, зруйнованої римлянами три роки після знищення єрусалимського храму. Ще одною пам'яткою побуту св. Родини в Єгипті вважається старезне бодай тисячарічне дерево сикомори (дикої смокви), 18 футів широке. Коло нього є джерело, що мало постати за молитвою Преч. Діви, як св. Родина, до решти вичерпана дорогою, сіла відпочивати під тим деревом. Нині в тій оазі, що зветься Матаріеґ, побудована скромна церковця св. Родини на вигнанні, власність католиків-латинників.

Не більше, як про втечу св. Родини до Єгипту і її перебування в Єгипті, знаємо теж про поворот св. Родини з Єгипту до Назарету. Тільки всього, що св. Родина, знову на приказ, даний ангелом св. Йосифові у сні, повернулася до Назарету в Галилеї по смерти царя Ірода. Як довго св. Родина перебувала в Єгипті? Може, не довше ніж 8-10 місяців. Може, й недовге перебування Спасителя в Єгипті освятило цю дуже цікаву країну: колиску одної з найстарших людських культур, найбільшу оазу світу посеред пісків, багату завдяки щорічним виливам Нілю (грецький історик Геродот назвав Єгипет "дарунком Нілю"), найдовшого водного шляху в світі (коло 4,000 миль), найстаршу державу, що вдержалася дотепер і саме нині звертає на себе очі всього світу. Египетська Народна Республіка змагається якраз у наших днях не тільки за свою цілковиту незалежність, але і за відродження усього арабського світу.

В Єгипті дуже рано прийнялася християнська віра. Перший голосив її там св. евангелист Марко. В Олександрії постала вже около 200 р. славна християнська школа, з якої вийшли визначні християнські письменники. На патріяршому престолі в Олександрії засідали визначні Владики (св. Атанасій, св. Кирило Олександрійський), оборонці християнської віри перед еретиками. В Єгипті було коло 100 епископств. У египетських пустинях жили тисячі пустиножителів. У Єгипті постали перші монастирі, там укладались перші чернечі устави ("колиска чернечого життя").

Сучасний Єгипет є виразно арабською країною. Християни, і то найрізніші відміни їх, становлять всього 10 відсотків населення, що цілістю сягає понад 20 мільйонів. Мимо того Єгипет входить у рамки св. Землі, і його відвідують християнські прочани.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ В МІСТІ ЕДМОНТОНІ І НА ПРОВІНЦІЇ ПЕРЕСИЛАЄМО НАЙСЕРДЕЧНІШІ БАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

Central Alberta Meat Co. Ltd.

10242 - 96 Street — Phone 44745 — Edmonton, Alta.

Власники: Й. Аронець, К. Таланчук і В. Поренчук

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS

9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666

І. Боцюрків і В. Гардзилевич, власники.

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїзджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковaній ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами. — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Різдва Христового і Щасливого Нового Року

F. J. Tonkin & Co. Ltd.

CHURCH SUPPLIES

11219 Jasper Ave. — Phone 28994 — Edmonton, Alberta

Всім нашим Костумерам, Приятелям і Знайомим

бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА

та

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

DANNY'S SERVICE STATION

CORNER 97th STREET & 108 A AVENUE

EDMONTON, ALBERTA

Phone 23257

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

College Clothes (Alberta) Limited

10456 - Jasper Ave. — Edmonton — Phone 24303

Іван Кривко й Орест Сацьків — власники

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

ҐАРАНТОВАНІ ПАЧКИ В УКРАЇНУ

Як раніше, так і тепер.

Висилаємо пачки з вашими вживаними і новими речами в Україну. Даємо повну ґарантію за доставу.

Також висилаємо пачки з товарами з наших крамниць.

Мито — забезпечення — транспорт та інші кошти оплачуєте самі; ваші кревні у Старому краю не доплачують нічого.

CANIAGA

Відділи:
Торонто: 403 Ронсесвіл Аве.
Монтреаль: Віртекс 2112 Ст. Лоренс Блвд.
Гамілтон: М. Коваль 655 Бартон Ст. 1.

ЦЕНТРАЛЯ- TORONTO, 811 QUEEN W.

Телефон: EM 4-5574

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

бажаємо всім нашим Приятелям

БАГАТО ДОБРА І РАДОСТИ

EXPERT Dyers & Cleaners Ltd.

10056 - 105 St. — Phone 25252 — Edmonton, Alta.

АМВРОСІЙ ГОЛОВАЧ, управитель.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Різдва Христового і Щасливого Нового Року

RITZ HOTEL

10346 - 97 St. — EDMONTON — Phone 42151

Петро Сацьків, управитель

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ В МІСТІ ЕДМОНТОНІ І НА ПРОВІНЦІЇ ПЕРЕСИЛАЄМО НАЙСЕРДЕЧНІШІ БАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

JOHN ESAIW AGENCY

REAL ESTATE — INSURANCE

Magee Bldg. 10122 100A St.

Phone 27218 — Edmonton, Alta.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ	ГРУДЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
26 13 С	† Евстратія і ін. мч.	**Соб. Пр. Бог., св. Йос. Обр.**
27 14 Ч	Тирса і Левкія мч.	**Стефана первомч.**
28 15 П	Елевтерія сщм.	20,000 мч. в Нікодимі
29 16 С	Аггея прор.	Дітей убитих у Вифлеємі
30 17 Н	**Праотців.** Даниїла прор.	**по Різдві.** Анісії мч.
31 18 П	Севастіяна мч.	Меланії прп.

27. НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД ЛУКИ (Зач. 71).

У суботу навчав він в одній божниці. І ось жінка, що мала духа недуги років вісімнадцять, і була скорчена й не могла ніяк випростуватись.

Побачивши її Ісус, покликав, та й сказав їй: "Жінко, ти звільнена від своєї недуги". І поклав на неї руки й зараз випростувалась і славила Бога. Озвався же старшина божниці, обурений, що в суботу сцілив Ісус, і сказав до народу: "Є шість днів, коли належить працювати, так у ті дні приходіте сцілятись, а не у день суботній". Відповів же йому Господь і сказав: "Лицеміре, чи ж не відв'язує кожен з вас у суботу свого вола чи осла від ясел і не веде напувати? А цю дочку Авраамову, що її в'язав сатана, от уже вісімнадцять літ, чи не годилось звільнити від вузлів цих у день суботній?" І як він це говорив, засоромились усі противники його а ввесь народ радів усьому славному, що він творив.

Плоди св. Літургії

"Які милі Твої оселі, Господи Саваот! Затужила та омліває душа моя за подвір'ями Господа, моє серце та тіло моє до Бога живого кличе . . . Блаженні ті, що мешкають у домі Твоїм; вони будуть на віки хвалити Тебе . . . Краще бо день на подвір'ях Твоїх, ніж тисяча (в іншому місці). Я б вибрав сидіти при порозі дому мого Бога, аніж мешкати в наметах безбожности (Пс. 83).

Такими чудовими словами пророк Давид говорить про старозавітну скинію, яка хоронила таблиці з Божими заповідями, палицю Арона і манну. Так говорить пророк про місце, де щоденно приношено криваві і безкровні жертви. Що ж повинні говорити ми, християни, про наші Божі доми — про церкви, де переховується під видом хліба живий Бог! Яких слів дібрати нам, щоб висказати свою радість з того, що в наших церквах приноситься жертва самого живого Бога-Ісуса Христа! Тож із ще більшою любов'ю ми повинні, наслідуючи пророка Давида, кликати: "О, як щасливими повинні почуватись ті, що можуть служити в Божому Домі, приходити до Нього і бути присутніми при приношенні жертви у Твоїх новозавітніх святинях, о Боже!" Такі слова і почування може і повинен мати кожний, що розуміє, чим є Церква — Божий Дім і чим є та жертва, яка щоденно приноситься по наших храмах.

Моменти життя Христа у св. Літургії

У св. Літургії є Той самий, живий Ісус Христос, що жив тому дев'ятнадцять соток літ у Палестині. Як колись над стаєнкою, де народився Ісус, з'явилася зоря, так і на початку св. Літургії ставить священик звізду над дискосом, на якому лежить чотирокутній кусник хліба, що символізує новонародженого Спасителя. Як колись виступив Ісус публічно зі своєю наукою, так і в св. Літургії з'являється Він посеред людей. Його представляє св. Євангеліє, що його обносить священик в часі малого Входу. Як колись навчав Він через три роки, те саме робить і нині, устами своїх священиків, що читають зі св. Євангелія Його науку і авторитетом самого Спасителя подають пояснення тієї науки. Як колись зійшов Він на землю, щоб прославити Небесного Вітця, так і нині продовжає Він те прославлення, а разом з Ним і ми співаємо: "Свят, свят, свят . . . Осанна!" Як колись зійшов, щоб на хресті, серед терпінь і мук відкупити нас від пекла, так і в часі св. Літургії священик освячує **окремо** хліб і **окремо** вино, щоб зазначити відділення крови від тіла, тобто смерть Христову. Символ смерти Ісуса триває від освячення до Причастя. Щойно перед Причастям кидає священик частичку Тіла Христового до крови: лучиться кров з тілом, що означає воскресення Христа. Як колись, сповнивши волю Небесного Вітця, відходив Ісус до неба і, прощаючись з учнями, благословив їх, так і в часі св. Літургії благословить Він нас, руками священика, коли ми виходимо з церкви.

Про Ісуса говорить св. Євангеліє, що Він ходив по Палестині і робив добрі діла; те саме можна сказати і про тих, що є присутні на св. Літургії; вони зазнають від Ісуса Христа безмежних добродійств.

Чим є для нас св. Літургія?

Вже те, що ми можемо брати участь у св. Літургії і приносити Небесному Вітцеві наші молитви, наші терпіння, нашу жертву, є великим вирізненням і добродійством. Одна побожна жінка, що дуже любила Бога, так часто молилася: "О, предобрий Боже! Як дуже я хотіла б мати тисячу язиків, щоб ними всіма віддавати Тобі славу. Як дуже я бажала б, щоб усі люди віддавали Тобі славу. Я хотіла б мати таку силу, щоб віддати Тобі славу більшу, як її віддають Тобі небесні ангели! . . . О, як щасливою була б я тоді!" Таку молитву повторювала вона дуже часто. Одного разу почула вона в часі своєї молитви тихий голос: "Знай, що одна св. Сл. Божа приносить мені більшу честь, ніж ти могла б принести, якщо дістала б те, про що просиш". Бо й усі небесні сили, усі ангельські хори з усіма людьми не є в силі віддати Богові більшої слави, як Ісус Христос, коли жертвує себе Небесному Вітцеві. А це діється у св. Літургії.

Літургія є найкращим способом подяки

Ми маємо за що Богові дякувати: Він же нас створив, відкупив, нас освячує, нами безнастанно опікується, обіцяв нам небесне щастя; чи ж не варт те все подяки? Як же ж нам подякувати Йому? Що дамо Господеві, щоб показати нашу вдячність? Таж усе, що маємо, є Його! У св. Літургії ми даємо Небесному Вітцеві те, що Він найбільше любить, в чім має найбільше уподобання — Його власного Сина — Ісуса. Чогось більшого і гіднішого ми не можемо ні знайти, ні Йому пожертвувати.

Літургія як винагорода

Св. Літургією ми приносимо Богові найкраще відшкодування за наші гріхи. Правда, ніколи не треба забувати, що ласку помилування ми дістаємо, якщо за вказівками. "Науки дванадцяти Апостолів", приносимо чи беремо чистим серцем участь у св. Літургії. Але навіть ті, що є в гріхах, а є присутніми на св. Літургії, зискують, бо дістають діючу ласку, що помагає їм завернути зі злої дороги і стати на дорогу праведности. Св. Літургія приноситься не тільки для живих, але і за померлих, якщо за них ми її жертвуємо. Св. Моніка не мала перед смертю іншого бажання, як те, щоб після її смерти згадувати її у св. Літургії.

Літургія як прохання

Врешті, св. Літургія є дуже сильним засобом прохання. Св. Григорій оповідає про про якогось моряка Варака. Він знайшовся раз в обличчі смерти на морі. Але вийшов щасливо і так оповідав цікавим:

"Сильна буря викинула мене з корабля у море. Мені здавалося, що все пропало. Нараз хтось подав мені кусень хліба, щоб я підкріпився. Я це зробив, дістав сили і надії, боровся з хвилями і врешті інший корабель урятував мене". Показалося, що саме в той час, коли хтось подав йому хліб, правилася св. Літургія за тих, що на морі знаходилися в небезпеці.

Добрі християни цінять св. Літургію понад усе. Не лише священики, але і світські люди знаходили і будуть знаходити потіху в часі переслідувань, в часі національних чи власних нещасть. Тоді коли всі земні способи заводять, людина з довір'ям до Бога жертвує на св. Сл. Божу, бере в ній участь і все стає потішена. Стає живим те, що писав один християнин: "Всі нас ненавидять, всі нас переслідують! Потіху ми знаходимо у св. Літургії. Кожне місце, чи то поле, чи дім, чи пустиня, чи корабель стають місцем, де ми приносимо жертву св. Літургії".

А ти, брате, любиш бувати на св. Літургії? І як почуваєш себе, як мусиш її пропустити?

о. М. Д.

Світло в церкві

Не раз можна почути в церкві такі питання: "Чи вже досить ясно, чи засвітити більше світла?" або "Я позагашую трохи свічок, сонце так ясно світить . . ." або "В церкві вже багато людей, треба засвітити павук . . ." і т. д.

Хто ставить такі питання, показує, що не звертає уваги на таїнственне, символічне, обрядове значення світла і світильників в церкві, а вважає освітлення лише річчю практичною, як лямпу дома чи на вулиці.

Символіка світла

Тим часом світильники і освічення при богослуженні мають глибоке символічне значення. Вже книга "Діяній Апостольських" 20, 8 вказує, що ще за апостольських часів уживано при богослужбі-молитві більше світла, ніж його було треба для звичайного освітлення. Цю саму практику християн потверджує еп. Павлин з кінця 4-го ст. Він не згадує про нічні богосуження, які правились у часі кривавих переслідувань і під час яких, зрозуміло, мусіли вживати світла, але описує богослужбу вдень і каже, що на престолі були густо уставлені засвічені світильники.

Уживання світильників під час богослужби, приписування освітленню символічної таїнственної вартости, бере свій початок зі Старого Завіту. В єрусалимській святині, за Божим приказом, був поставлений семираменний свічник, що в ньому безперервно горіла олива (Ісх. 27, 20).

Сама природа світла є така, що, з одного боку помагає нам побачити ввесь світ, а, з другого боку, охороняє нас від небезпеки наступити, вдаритись об щось, зблудити чи поранити себе. Таке значення світла для фізичного світу є подібне до ролі Ісуса Христа у духово-моральнім світі. Христос називається в Євангелії Світлом для світу, Світлом для просвічення поган, правдивим Світлом, що просвічує кожну людину . . . Хто йде за Ним, — говориться в Євангелії, — той не буде ходити в темряві (заблудження і гріха), але буде мати світло життя, тому що в Ньому є життя, а це життя є світло для людей.

Полум'я світильника не лише освічує, але і загріває нас, тому може означати любов Христа до людства і служити пригадкою того, щоб і ми, зі свого боку, плекали любов до світла правди, яка (любов) загріє нашу душу. А коли людина находиться у стані ласки Божої, почуває себе в посіданні правдивого Світла, то в неї і радість, і ясність спокою заливає душу. Ось тому світильники при богослуженні, як каже блаженний Ієронім, можуть означати і правдиву радість ласки у християнській душі. Крім того, ми почуваємо себе здатнішими помолитись нашому Створителеві і Вседержителеві, коли стоїмо перед освіченим престолом, в освіченім храмі, що пригадують нам незбагненну вселенну і небо, засіяне мільйонами зірок.

Єлей і віск

До освічення в церкві вживаємо єлею і воску, бо вони чисті і глибоко символічні. Єлей почасти означає старанність людей, подібну до ретельности мудрих дів, які взяли єлей до своїх світильників, щоб гідно стрінути жениха. Це й показує бажання християн подобатись Богові своїми ділами, життям, а не самою вірою. Віск, як продукт з цвіту, означає духовний запах дару, себто віру і любов. А тому що бджоли збирають віск з багатьох квітучих дерев, то тим гарно означає віск дар для Бога від громади віруючих людей. Ось тому деякі літургісти були проти впровадження електричного освітлення до церков. Їм виглядало невмісним, щоб те саме світло, що освічує вулиці, коршми, доми ігор і забав, а навіть є вживане як сила до вбивства людини, заступало таїнственні, традиційні і символічні воскові свічки і оливні лямпки. І сьогодні у всіх церквах, у всіх обрядових приписах н е м а згадки про якесь штучне освітлення. Його вживається з практичного огляду тільки на те, щоб було ясно. Попри нього і надалі існує в церкві давнє живе світло свічок і лямпок, яке доповнює глибоку символіку і таїнственний дух християнських богосужб.

о. П. Г.

(Докінчення буде)

БОГОСЛУЖЕННЯ

ГРУДЕНЬ

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
Box 215, Holden, Alta. (Ph. 104)
23; 27.—Голден-місто
24.—Голден (опівночі)
25.—Дейзленд
26.—Коперник

оо. Василіяни
Box G, Mundare, Alta.
25—Борщів, Чипмен, Гіллярд (Усп.)
26—Борщів, Гіллярд (св. Ів.)

оо. Василіяни
8317 - 105 St. Edmonton, Alberta
(Phone 34653)
2; 30 — Калмар Пр. Трійці (місто)
9; 24 — Калмар М. Б. (фарми)
23; 26 — Ледук

о. Б. Ганушевський
Box 105, Two Hills, Alta. (Ph. 345)
4; 19; 23; 30.—Плейн Лейк
6; 9; 25; 26; 27—Новий Київ

о. Т. Гурко
Myrnam, Alta. (Ph. 81)
2; 6; 23; 25; 26; 27—Мирнам
22; 30—Моркемб

о. М. Гураль
Box 8, Radway, Alta.
19.—Смокі Лейк (св. Онуфр.)

о. Є. Дмитрук
Box 201, Lamont, Alta.
2; 19; 30.—Восток св. Мих.
6; 24; 25.—Ст. Майкел
9; 22; 23.—Лемонт

о. П. Іванець
12107 - 91 St. Edmonton Ph. 75053
4; 30—Торгилд

о. Б. Люзинський
Box 160, Redwater, Alta. (Ph. 279)
19; 23; 30.—Редвотер-місто
27.—Кукавл

о. Ю. Малий
Glendon, Alta.
2; 4; 19; 30.—Глендон

о. Е. Мельничук
High Prairie, Alta.
19; 30.—Гей Школа
25.—Гай Прері (опівночі); Ріно (10:30)
26.—Гай Прері

о. П. Петришин
Box 391, Athabasca, Alta. (Ph. 210)
16; 25.—Ню Пайн Крік
30.—Атабаска

о. Л. Сивенький
Box 933, Drumheller, Alta.
2; 23; 24.—Дромгеллер
4; 30.—Віг Велій
25.—Іскулі
26.—Ромзі
27.—Роздія

о. К. Стангрет
Carvel, Alta.
16; 24.—Менлі (Дня 24-го опівночі Сл. Бо.; 10.30 Повеч.)
22.—Розвевір

о. Р. Стародуб
Box 227, Innisfree, Alta., (Ph. 41)
23; 25.—Іннісфрі-місто
30.—Левой

о. Я. Федуник
11946—55 St., Edmonton, Alta.
(Phone 74228)
30.—Сокаль

о. І. Черкавський
Box 4, Derwent, Alta.
30.—Дервент-місто

о. В. Чопей
10919 - 96 St., Edmonton (Ph. 44843)
9; 25.—Скаро
2; 30.—Ярослав

МАНІТОБА

о. С. Іжик
49 Kennedy St., Winnipeg 1, Man.
(Ph. 922308)
25.—Гадешвіл
30.—Ст. Мартін
Радіопрограма щонеділі: Давфин (1.05 попол.); Ст. Боніфас (4.30 год.)

о. А. Ліщинський
Komarno, Man.
30.—Комарно коло Мон.

о. Я. Малицький
Box 258, Arborg, Man.
30.—Бярмі

о. Г. Овчарик
Box 2, Sifton, Man.
(Ph. 820 - R2 Dauphin Exchange)
2; 16; 22; 30.—Сифтон
9; 19.—Фишінг Ривер

о. Е. Пільків
Camp Morton, Man.
(Ph. Gimli 313 R6)
25.—Мелеб (11:00)

о. П. Романишин
Box 8, Oakburn, Man., (Ph. 294)
30.—Солсгірт

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford, Sask.
(Ph. 2731)
2; 16; 30.—Норт Бетлфорд
23.—Медовлейк

о. М. Будз
Box 208, Vonda, Sask. (Ph. 47)
19; 30.—Вонда
22.—Прудгом (10:30)
23.—Борщів (10:30)

о. С. Гарванко
Box 117, Buchanan Sask. (Ph. 72)
16.; 25.—Тедмор
19; 30.—Олеша

о. І. Забава
Box 388, Wadena Sask.
30.—Понас Лейк

о. М. Курило
Box 17, Arran, Sask., (Ph. 41)
2; 19; 30.—Арран-місто
23.—Вайт Біч

о. О. Наконечний
799 - 15 St. W., Prince Albert, Sask.
30.—Шипмен

о. А. Музика
1236 College Ave., Saskatoon, Sask.
30.—Ростерн (св. Петра і Павла)

о. Є. Рудачек
1236 College Ave. Saskatoon, Sask
(Ph. 91887)
25.—Леніган (опівночі); Волверін (10:00)
26.—Гирнзі

о. В. Осадець
Box 111, Alvena, Sask. (Ph. 10)
4; 23.—Альвена-фарми

о. В. Савчук
Box 1375, Melfort, Sask. (Ph. 3182)
9; 30.—Гронлід (9.30)

о. М. Сидорак
Box 312, Wakaw, Sask.
30.—Ст. Джуліен

о. А. Хоружий
Box 73, Krydor, Sask. (Ph. 40)
9; 30.—Кридор

о. В. Фляк
Box 37, Norquay, Sask. (Ph. 65)
30.—Антонівка

о. М. Чорній
Box 23, Rama, Sask.
30.—Рама

о. А. Щесюк
Box 207, Hafford, Sask. (Ph. 37)
30.—Рішард

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. Д. Гнат
1209 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.
(Ph. 79x)
26.—Кастлегар (10)
27.—Нелсон (9)

о. С Чеховський
Cook & Caledonia St., Victoria, B. C.
(Ph. 4-6006)
30.—Вікторія (10 р.); Чімейнас (4. попол.)

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Складаю щирі різдвяні бажання Товаришам, Парафіянам, і Знайомим

о. Д. Базюк (Голден)

Приємних свят і доброго Нового Року Родині, Приятелям і знайомим бажають

К. П. Б. Трильовські (Едмонтон)

Замість окремих святочних побажань складаємо цією дорогою Рідні, Приятелям і Знайомим сердечні побажання Веселих Свят і кращого Нового Року.

Стефа і Олекса Яворські

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ЄПАРХІЯЛЬНА УПРАВА ЛУКЖ ЕДМОНТОНСЬКОГО АПОСТОЛЬСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

складає Преосвященному Владиці Кир Нілеві, Впр. і Всч. Отцям, Головній Всеканадській Управі ЛУКЖ, усім Відділам та Членкиням ЛУКЖ Едмонтонської Єпархії та всьому українському народові на Рідній Землі і на нових місцях поселення найсердечніші бажання щасливого

РІЗДВА ХРИСТОВОГО І НОВОГО РОКУ.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

МИ ДУЖЕ РАДІ, ЩО МАЄМО НАГОДУ ЦІЄЮ ДОРОГОЮ ПОБАЖАТИ ВСІМ ВАМ І ВАШИМ РОДИНАМ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

Modern Tailors Men's Shop

9713 Jasper Avenue — Edmonton, Alberta

Phone 24684

ПЕТРО СВИСТ, власник.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

РІЗДВА ХРИСТОВОГО ТА ЩАСЛИВОГО Й УСПІШНОГО НОВОГО РОКУ

бажаємо

Всім нашим Костумерам, Приятелям і Знайомим

Super Economy Food Market

10130 - 79th STREET, EDMONTON, ALBERTA

Phone 65921

Forest Heights Shopping Centre

Всім нашим Клієнтам, Приятелям і Знайомим в Едмонтоні і на Провінції

складаємо найсердечніші бажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХИСТОВОГО РОЖДЕСТВА, ЩАСЛИВОГО Й УСПІШНОГО НОВОГО РОКУ

УПРАВА І СПІВРОБІТНИКИ

Standard Agencies Real Estate Ltd.

10553 A - 97 STREET — Phone: 24131 — EDMONTON

УПРАВИТЕЛЬ: ІВАН ЛІТЕПЛО.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик
Видає Спілка "Українські Вісті"
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів
Видавнича Спілка не відповідає за оголошення.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

Member Canadian Weekly Newspapers Association
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly Subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Керівництво у вирішальний час

"Чи хочемо цього, чи ні,—наша мілітарна і господарча потуга дала нам страшну відповідальність. Наше керівництво є також морального порядку. Завданням нашого покоління є відповісти вимогам історії в цей вирішальний час. Сьогодні стоїмо, мабуть, перед найбільшим викликом нашої історії". Так говорив до керівників автомобільної промисловости на прийнятті, влаштованому з приводу американської крайової автомобільної вистави віцепрезидент тієї країни Ричард Н. Ніксон. Авторитетний "Юнайтед Стейтс Нюз енд Ворлд Ріпорт", друкуючи повний текст цієї промови, запевняє, що вона не є висловом приватної думки віцепрезидента, але новою програмою закордонної політики американського уряду. Американські політичні коментатори твердять, що закордонна політика їхнього державного департаменту буде відтепер агресивніша. Крім нової програми, з'явились також нові люди: новий заступник державного секретаря і нові амбасадори.

Закордонна політика Злучених Держав—говорив Ніксон—має подвійну ціль: (1) змагатись за кращий світ, яким буде правити закон, не насильство, і (2) без війни знищити комунізм. Здається, що ці дві цілі, в загальному, збігаються, бо тільки знищення комунізму може принести кращий лад у світі. Які ж конкретні принципи нової американської політики? Є їх чотири.

1. **Союзникам** Злучені Держави обіцяють дати допомогу. "І в нашому, і в їхньому інтересі мусимо допомогти їм у цей важкий час" — сказав Ніксон. Державний секретар Даллес, приїхавши на конференцію НАТО до Парижу, заявив, що "треба поховати наші минулі розходження і старатись про майбутню мирну і успішну співпрацю". Членами НАТО (Організації Північно-атлянтійського договору) є, як відомо, 15 держав: Великобританія, Франція, Західня Німеччина, Бельгія, Данія, Канада, Греція, Ісляндія, Італія, Люксембург, Голляндія, Норвегія, Португолія, Туреччина і, річ ясна, Злучені Держави. Щоб НАТО могла добитись кращих успіхів, міністри закордонних справ Канади, Італії і Норвегії випрацювали новий проект для полагодження деяких конфліктів між членами НАТО (насамперед англо-грецько-турецькі непорозуміння в справі Кипру). Тепер, після закінчення конференції НАТО, дехто висловлює оптимістичні припущення про дальшу єдність і успішність НАТО. Нема підстав, здається нам, для надто великого оптимізму. Успішність НАТО залежатиме головно від співпраці Англії, Франції і Німеччини. Під цю пору всі три згадані держави почасти не можуть і почасти не хочуть виявляти більшого зацікавлення для НАТО. Головним чи, власне, єдиним політичним прагненням Німеччини є об'єднання поділених німецьких земель. Цією справою ніхто з членів НАТО не є надто зацікавлений. Тому й не виключене, що після відходу канцлера Аденауера з політичної сцени Західня Німеччина стане на шлях повної невтральности. Щодо Англії і Франції, вони будуть далі співпрацювати зі Злученими Державами. Однак самі тільки американські фінансові допомоги неквидко розвіють протиамериканські настрої в тих двох країнах. Соромна невдача англо-французької атаки в Єгипті була наслідком спротиву Америки, яка — за словами Ніксона—не хотіла втратити свого престижу в очах африканських і азійських народів. Чи Злучені Держави матимуть вирішальний вплив на ті народи, ще рано говорити. Тепер можна сказати тільки це: Злучені Держави втратили двох приятелів — Англію і Францію, які надалі залишаються, бо мусять залишитися, американськими союзниками. Французькі настрої відбиває гірка статт Андре Сігфріда, члена Французької Академії і доброго знавця американських спав. У паризькому "Ле Фігаро" він жалкує, що Франція і Англія не вспіли швидше довести до кінця атаку в Єгипті, а іронічні уваги американського "Тайм"-у на цю тему називає "неймовірною безсоромністю". Британія, зі свого боку, заявила, що через фінансові клопоти мусить забрати дві свої дивізії з Німеччини. І так НАТО, організація 15-ти держав, щораз більше стає виключною справою Америки.

2. **Для народів Африки й Азії** Злучені Держави запевняють справедливість і безсторонність. "Багато народів в Азії і Африці,—говорив Ніксон,—стояли осторонь під час "холодної війни", щоб пересвідчитись, що наші (американські) заяви про дружбу й пошану до всіх народів, без уваги на їх численність і силу, щиріші за совєтські. Годі сумніватись, що в американських заявах більше щирости, ніж у деклямаціях комуністичних пропагандистів; однак це факт, що совєтська пропаганда і далі має чималий успіх саме серед тих народів.

3. **На Близькому Сході** американська політика бажає таких речей: відкриття Суезького каналу, гарантії незалежности для всіх держав і обмеження зброєння. Ізраїль не згадується в новій американській програмі. На жаль, ніяка арабська держава не погоджується і не погодиться з фактом існування цієї держави. І тому совєтська зброя і совєтські технічки далі будуть у багатьох арабських державах милішими друзками і гостями, ніж невиразні заяви миротворчих американських дипломатів.

4. **Про поневолені Москвою народи** Ніксон сказав: "Ми мусимо подати всяку поміч для мирного визволення поневолених народів". Американський віцепрезидент згадав поневолену Польщу й Мадярщину; не згадував ні балтійських народів, ні українського. Не знати, чи і настільки поневолені народи зможуть скористати з американських мирних допомог. Американські візи для мадярських біженців ледве чи заслуговують на назву допомоги для поневолених народів. Це правда, що останні події в Польщі і в Мадярщині показали велику слабкість совєтського режиму. Проти "диктатури пролетаріяту" збунтувались не поміщики, а робітники і студенти, виховані в комуністичній школі. Також виявилось, що армії сателітних держав — ніякі союзники СССР. Хоч комунізм зазнав великих втрат у Східній Европі, російський імперіялізм не зазнав справжньої поразки. Совєтський Союз не є колос на глиняних ногах, як дехто і далі любить себе потішати. Тому сателітні держави і поневолені народи мусять пам'ятати на слова фінляндського маршала Маннергайма: "Ніхто нам не подарував нашої волі".

* * *

З американської точки погляду "нова" політична програма, висловлена Ніксоном, мабуть, і є єдиною можливою лінією політики, на яку погоджуються більшість американського народу. Проте дехто в ЗДА виступає із сміливішими і рішучішими пропозиціями. Адмірал Артур В. Радфорд, голова об'єднаних шефів штабів американських збройних сил, заявив недавно таке: "Не кожна війна—зла; не кожний мир—добрий". Великі творці світової історії, говорив американський адмірал, ставили волю понад мир, добробут чи навіть життя. Говорячи про війну і мир, люди нерідко малюють війну найчорнішими барвами, а мир завжди якнайсвітліше. Понад питаннями війни і миру, на думку згаданого адмірала, стоять ідеали особистої і національної волі і духові вартості Божої правди.

Для тих справ не знайшлось покищо місця в програмі американської закордонної політики. І тому можна сумніватись, чи на назву "керівництва у вирішальний час" заслуговує керівництво, яке сподівається, що час вирішить справи.

БІЧНА АНТЕНА

ЯКБИ РОЗДАВАЛИ . . .

Торонтонська "Да Файненшел Пост" передрукувала з московських "Ізвестій" уступи зі статті В. Л. Кудряцева, який недавно під час американських виборів побував в Америці як урядовий совєтський обсерватор. Звичай американських родин жити у власному окремому домі не зовсім зрозумілий Кудряцеву; він припускає, що такий анахронізм держиться при житті тільки завдяки впертій хитрості будівельних фірм. Правда, капіталісти роздають робітникам хати, авта, облігації і т. д., однак роблять це тільки на те, щоб їх скувати в кайдани і зробити політично байдужими".

Без хати, без авта і без облігацій людина, звичайно, почуває себе вільнішою і політично агресивнішою. Це правда. На жаль, не правда, що американські капіталісти роздають хати, авта, облігації та інші того роду кайдани; вони їх продають, і то дорого.

"СВІДОЦТВО МОРАЛЬНОСТИ"

Чим більше Совєти заперечують вістку про вивезення мадярів на схід, тим менше їм вірять. Тепер совєтський уряд роздобув формальне "свідоцтво моральности". Смиренний Палладій, архиепископ львівський і тернопільський, і смиренний Варлаам, єпископ мукачівський і ужгородський, підписали заяву, в якій засвідчують, що їм "не відомий жодний випадок насильного вивезення будь-кого з населення Угорщини в межі Радянського Союзу у зв'язку з останніми подіями, які мали місце в Угорщині".

Єпископи Руської Православної Церкви, виходить, пішли за давньою практикою деяких добродушних парохів, яким доводилось писати свідоцтва моральности для різних петентів. У свідоцтві про чесну людину вони стверджували її чесність; у свідоцтві про злодія вони писали, що лихі його вчинки їм невідомі.

АМЕРИКА ВИННА

Комуністичне "Українське життя" (ч. 53) друкує статтю п. з. "За трагедію Угорщини винні Злучені Держави Америки".

Може, і так; бо трагедією Мадярщини не була революція; трагедією Мадярщини було здушення революції.

ВЕЛИКИЙ НАТИСК

Дехто з мадярських спортсменів, які брали участь у сьогорічній олімпіяді, не повернулись додому. "Українське життя" виправдує це сторонним натиском: "Великий натиск робився на угорських спортсменів; велика більшість, однак, вернулась додому".

Нема сумніву, що великий натиск робився. "Юнайтед Стейтс Нюз енд Ворлд Ріпорт" (14. грудня) навіть цитує автентичний документ. Один з мадярських спортовців показав такого листа від мадярського уряду: "Постарайтесь здобути золоту медалю для Мадярщини. Пам'ятайте, що ваша родина в безпечних руках". І мадярський спортсмен додав: "Вони знають, що я розумію значення "безпечних рук". Я мушу вертатись назад".

Що пишуть інші

Дальша доля сателітів

Франц Боркенав у цюріхській "Ді Вельтвохе":

Москва знову повертається на сталінську позицію: сателітні держави мають бути рабами Москви. Совєтські можновладці на якийсь час дозволили Польщі передихнути, тільки на те, щоб морально знищити і розкласти польський спротив. Здається, що більшість кремлівського політбюра є проти якихнебудь полегш для сателітних держав. На чолі цієї сталінської більшости є Суслов і Молотов, хоч обидва вони не в усьому згідні один з одним. Коли два роблять те саме, то не виходить те саме — каже прислів'я. Сталін умів здобути і закріпити владу над сателітними державами майже чисто політичними засобами, застосовуючи терор у великому маштабі щойно після виграної війни. Теперішня Москва пробує робити навпаки: свою велетенську політичну поразку у східній Европі вона хоче виправити чисто мілітарними засобами, застосовуючи при цьому політику, яка робить військовий режим у східній Европі зовсім неприйнятним. Думка, щоб владу над сателітними державами не тільки здобути, але і вдержувати за допомогою обсерватора перед радарним віконцем чи, коли хочете, з вузької щілини панцерного авта, сама собою не погана. Однак у висліді, замість будь-якого заспокоєння в східній Европі, розвивається постійна нерозв'язна криза. Зі східньої Европи Москва не може сьогодні сподіватись нічого іншого, крім закликів про допомогу від своїх квіслінгів. Тим часом це ніяка таємниця, що число народжень у СССР падає, що відчувається брак робітників і що майже у всіх царинах господарства і промисловости СССР ще далеко позаду за Заходом. Коли тепер сателітні держави зубожіють і стало потребуватимуть допомог, то агресивна політика СССР на дальшу мету буде неможлива. Москва була примушена покинути політику "співжиття", бо така політика приносила більше шкоди московській імперії, ніж її противникам. Але що ж Москва може знайти на її місце? Хіба славне молотовське "нет". З уваги на великий вплив автора отого "нет" на теперішню політику СССР, треба припускати, що деякі намагання йдуть саме в цьому напрямі. Проте ясно, що такі намагання ковані на безуспішність. Доказом цього є протиріччість між ясним становищем Суслова у справі сателітних держав і його пропагандивною балаканиною у справі Єгипту. Прихильники ізоляційної політики ще знаходять надто сильних противників. І так досі не випрацьовано ніякої нової зовнішньо-політичної лінії . . . Коли ж, нарешті, Захід зрозуміє, що той совєтський режим, перед яким усі дрижать, самий знаходиться в стані крайнього знесилення.

Документи про Китай

У минулих днях американський державний департамент (міністерство закордонних справ) опублікував 782-сторінкове видання документів про американсько-китайські взаємини в 1942 р. Титул книжки: "Форейн Рілейшенс оф да Юнайтед Стейтс, 1942, Чайна". Документи з дальших років теж будуть видані.

З опублікованих документів рузвелтівської доби можна тепер знати, що американські дипломати думали про Чан-Кай-Шека і дальшу долю Китаю. За дрібними винятками, дипломати не бачили небезпеки комунізму і міцно вірили у можливість "єдности" Китаю, себто співпраці Чан-Шай Шека з комуністами. "Доля Китаю була припечатана таким ставленням" — пише журнал "Ю. С. енд Ворлд Ріпорт", який передруковує важливіші уступи документів. Навіть державний департамент у Вашінґтоні видав 1942 р. меморандум проти "спроб підсилювати розходження між китайським урядом і китайськими комуністами". Дипломат Джон Сервіс висловив у той час думку, що Чан-Кай-Шек, кінець-кінцем, заздрісний, бачачи впливи "прогресивного руху" в Китаї. Інший американський політик Латтімор писав, що "спроба вилучити Росію від питання корейської незалежности не бажана. Ізолювати совєтську Росію в цій частині світу—це створювати нове напруження". Завдяки підтримці таких далекозорих політиків комуністи взяли Китай, залишаючи американцям документи про "відпруження".

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків

Зараз зверніться до Василя Томина

Василь Томин

Наші спеціяльні користи із забезпечення відмови включають:

1) Платимо до $7,500.00 за шпитальну опіку.
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00.
3) Платимо операції до $375.00.
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ніяк життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:
WILLIAM TOMYN, Special Representative
MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION
10150 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

СЕРДЕЧНІ ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА Й ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

шле

всім нашим Костумерам, Приятелям і Знайомим

J. R. EMERSON
TELEVISION & APPLIANCES
9629 - 82nd Avenue — EDMONTON, ALBERTA
Phone 31288

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ ВАМ І ВАШИМ РОДИНАМ НАЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСТЯ В НОВІМ РОЦІ

PARK MEMORIAL
FUNERAL DIRECTORS AND ADMINISTRATORS
Edmonton — Vegreville — Lamont — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
МЕТОДІЯ В. СМОЛИК, управитель.

The warmest of Christmas greetings from your Gas company

Northwestern Utilities
NATURAL GAS SERVICE

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (11)

ДО СЛАВИ

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ

За той час йшла весна цілою силою. Дерева вкрились білим та рожевим цвітом і розводили пахощі по садку. Бджоли увихались поміж квітами, птички щебетали, а Петро з Марусею сиділи у цьому раю і не тямили серед любої розмови нічого, забули про світ Божий.

Часом прибігла Горпина, пожартувала, посміялась, заходила і Настя, Ониськова внука. Приходила і сотничиха і сотник на хвилинку і так минали дні за днями весело та безжурно блискавкою. Вечорами заходив Петро до світлиці і тут заводили поважні розмови.

Сотничиха говорила до чоловіка:

— Мені здається, Іване, що між молодими вже любов скоїлась.

— Мені не здається, але я вже не віднині бачу, що воно так є справді. Козак мало не з'їсть дівчини очима.

— Щож нам на це сказати?

— А щож ми? Я Богу дякую, що наша люба дитина найшла долю і такому бравому статочному козакові дістанеться. Хоч Петро ще молодий, а розумний, що й старого досвідного перейшов. До того має освіту, що набув у тій школі в Острозі. Багато я про нього на Січі від товариства чував.

Він не пе, значиться, що не пропе долі, не заспить, а все на час буде на своєму місці. А тепер я сам про його великий розум переконався. Як він тверезо на все дивиться, як він розуміє, чого козацтву потреба, якою дорогою повести його треба до слави, а український народ до визволення. Кажу тобі, що це гетьманська голова. А при тому який він чемненький, розумом не величається, цілком не чваньків синок. Кажу тобі, жінко, що з нього кошовий або й гетьман вийде.

— Чи він тобі що говорив?

— Не говорив ще, та я й не дуже то дивуюсь. Годі говорити про весілля чоловікові, що на ногах стояти не може. Але я міркую, що слідби нам рушники ладити, та весіля готовити. А весілля славне у нас буде, я половину Запоріжжя запрошу.

— Ти вже зараз і про весілля... хто ще знає, чи з того що буде.

— Зараз не зараз, але повеселитись думкою, то не гріх. Я тобі кажу жінко, що про Марусину долю я зовсім спокійний, кращої пари їй і не ждати. Один вдалий похід, а наш зять вийде між козацтвом високо. А яка то слава на нас впаде, коли козацтво вибере Петра в старшину...

— Але з походу може й не вернути.

— Це в Божих руках. Така вже козацька доля. Кожний з нас з тим зжився, до того привик, що або козак, або пропав, та хочби і так судилося, щоб поляг славною лицарською смертю, то слава його не вмре, не поляже. Я міркую, що Петро не з тих, щоб за молоду за піч лізти. Йому до слави дорога. А та слава, то й на нашу дитину і на нас упаде...

Сотник був дуже радий і веселий. Навпаки сотничиху облітали роєм сумні думки, сумні прочуття. Вона походів дуже лякалась і кілька разів Іван ішов у похід, вона гарячо молилась до св. Покрови за ним, за всім хрещеним миром.

Одного дня каже Петро до Марусі:

— Я не можу так дармувати, треба мені конче до якоїсь праці взятись. Пішов би я з косою на леваду, та ще сили у мене немає, йно людей насмішивби...

— А до якої ж роботи тобі братися, як сили у тебе немає? Підожди, аж подужаєш.

— Я шукаю такої роботи, до якої не потреба сили, та ще щоб робота була мені по серцю... Знаєш, Марусю, загадав вчити тебе грамоти.

— Мене? А хіба ж козацькі дівчата грамоти вчаться? Хіба які панянки у городі, а я собі проста сільська дівчина, козацька дитина. Моє діло в хозяйстві...

— Попри хозяйство добре і грамоту знати.

— Ти, Петре, краще мені скажи, що у цих книжках написано?

— Усяке написано і те, що було і те, що тепер є. Писано там науки божі, про зорі і такого багато дечого.

— Я усього того не можу зрозуміти.

— Зрозумієш усе, коли грамоти навчишся. Я попрохаю у пана сотника на це його згоди. Ти мені лише скажи, чи ти хочеш вчитися, бо без цього я нічого не вдію.

Маруся лише поглянула на Петра. Самі її очі говорили: "хіба ж ти думаєш, що я можу не хотіти цього, чого ти бажаєш? Хіба ж я можу твоїй волі спротивлятись?" І сотник на те згодився.

— Про мене, роби, як знаєш, та лише не думай, що я тобі хліба жалію. Та вся наука, то либонь буде хіба забавка. Її не можна буде покінчити, бо як йно подужаєш, тобі на Січ пора.

— На Січ мені пора буде, коли зможу на коні сидіти, та шаблею орудувати, а я так чую, що перед весною цього не буде. Я ще дуже немічний.

А за той час Маруся навчиться письма, бо у неї мудра та понятлива головка.

Зновуж сотничиха про науку говорити собі не давала.

— Її діло жіноче. Коли б доброю господинею була, а це вже моє діло, мій обов'язок навчити її, бо я її мати. А що там якісь панянки та городянки з книжок читати вміють, то це для нас, селян, в примір йти не може.

Петро не хотів проти води плисти і щонебудь проти волі матері робити. Він махнув рукою на книжну науку. За те вчив він Марусю іншим способом без книжки й оповідав її багато про те, що у світі робиться, як люди живуть по городах. Маруся пильно його слухала і все запам'ятувала. Як йно Петро почув себе в силі, узявся до господарства. Як раз йшло тепер літо і робота коло сіна на левадах, та у полі коло хліба аж горіло. Петро був усюди і виручав сотника. Сотник не міг начудуватись, що Петро, хоч вчений чоловік, так добре на хозяйстві розуміється.

За те вечорами був у Петра рай. На небі світить білолиций, мерехтять зірки, соловейко щебече, а Петро з Марусею зараз у садок. Вони взявшись за руки проходжаються та ведуть солодку розмову.

Хоч собі цього й не говорили, та вони знали, що взаїмно любляться, тою першою, святою любов'ю, що вони для себе призначені.

Раз Петро каже:

— Що буде, Марусю, коли я до тебе сватів пришлю?

— А щож буде? Те, що й у людей. В мене рушники готові.

— Моя ясочко, моя зіронько, так ти мене любиш?

— Гріх тобі таке питати. Я тебе не питаю про це, бо сама добре знаю, мій соколе сизий—усе село про це знає, що ти мені небайдуже. Від першої хвилини, коли тебе немічного сюди привезли, я тебе зараз полюбила, мій Петрусю і ніколи тебе не перестану любити.

— От дівчина, козацька дитина! — говорив Петро, обнімаючи її за стан, без великих слів так і змовились до ладу. Вони обнялись і поцілувались перший раз.

— А знаєш ти, Марусечко, кого ти полюбила? Не знаєш ні мого роду, ні села, з котрого я прийшов, та й так мені повірила? Тобі треба знати, що я з дуже далекої сторони сюди зайшов. Стежки у мою батьківщину давно поросли травою та терням. Я круглий сирота без роду.

— Твоя батьківщина — уся Україна мати. Ти мені про неї нераз говорив. А сиротою ти вже не будеш, бо мої батьки будуть твоїми і вже тепер пригорнули тебе мов рідного сина Люблю тебе, Петрусю і хай тобі це вистане за довгу розмову. Ти мій, козаче, мій, соколе, єдиний...

— Не знаю, чим тобі за твою любов відвдячитись.

— А вже ж, що любов'ю, бо серця за гроші не купиш.

Петро в цій хвилі завважив, що недалеко в малиннику щось з тиха охнуло і зашелестіло. Петро не надумуючись довго, скочив туди і піймав когось за чуприну.

— Ти хто?

Піймаьий став пручатися, силуючи відірвати Петрову руку від волосся. Та не здужав. Петро держав його мов кліщами і витягнув з малинника на світло місяця.

Маруся його зараз пізнала.

— Чого ти, жиде, шляєшся, та підслухуєш?

Петро з пересердя вдарив його кілька разів кулаком в потилицю та так відтрутив, що він аж впав на землю.

(Продовження буде).

ВІСТІ З МАНІТОБИ

ВІДБУВСЯ З'ЇЗД У.К.Ю. МАНІТОБИ

ВІННІПЕҐ. — У днях 30. листопада і 1-го грудня ц. р. відбувся у Вінніпеґу Річний З'їзд Українського Католицького Юнацтва Манітоби. Конвенцію відкрив голова п. В. Гумницький в авдиторії св. Миколая, вітаючи делеґатів та гостей. Про ціль У.К.Ю. говорив духовний асистент Всч. о. І. Кристалович. Привіт від Централі Українців Католиків Манітоби склав Всч. о. С. Іжик, а від місцевої парафії говорив Впр. о. Ігумен А. Винник ЧСВВ. На другий день у суботу 1. грудня Архиерейську Службу Божу для молоді відправив Високопреосвящ. Митрополит Кир Максим Германюк у катедральному храмі св. Володимира і Ольги. Опісля від год. 10. ранку до 6. вечора були ділові наради, звіти управи та звіти делеґатів від округ та місцевих відділів УКЮ. Продискутовано напрямні праці та схвалено резолюції. На голову УКЮ Манітоби вибрано Віру Жаровську, абсольвентку манітобського університету, колишню голову "Обнови". Конвенція вислала телеграми до Святішого Отця та кардинала Тіссерана, дякуючи за створення Митрополії для українців католиків у Канаді. На спільному бенкеті, що відбувся того самого вечора в авдиторії св. Миколая, промову виголосив до чисельно зібраної молоді Впреосвящ. Митрополит Кир Максим. Кінцеве слово виголосила нововибрана голова Віра Жаровська. Господарем бенкету був уступаючий голова УКЮ, п. В. Гумницький. По бенкеті концертову програму дав аматорський гурток УКЮ при катедрі св. Володимира і Ольги.

СРІБНИЙ ЮВІЛЕЙ РОБІТНИЧОЇ ЕНЦИКЛІКИ

ВІННІПЕҐ. — У неділю 2. грудня в авдиторії св. о. Миколая у Вінніпеґу, стараниям БУК відбулися святочні сходини для ширшого громадянства, присвячені 25-літтю Робітничої Енцикліки Папи Пія XI "Квадраґесімо Анно". Вступне слово виголосив голова БУК, п. А. Яремович, а головний реферат виголосив п. О. Каліцінський, секретар БУК. Прелеґент зясував становище Церкви до робітничого питання на основі енциклік Папи Льва XIII, "Рерум Новарум" та Пія XI "Квадраґесімо Анно". В заключному слові Високопреосвящ. Кир Максим Германюк, виявнив чисельно зібраним, що це властиво є так зване суспільне питання та, як ми повинні його розв'язувати в світлі науки Церкви в теперішніх часах. Предсідником сходин був п. І. Козоріз, президент Централі Українців Католиків Манітоби.

ІНСТАЛЯЦІЯ МИТРОПОЛИТА

ВІННІПЕҐ.—Як довідуємося з достовірних джерел, інсталяція новоіменованого Митрополита для Українців Католиків Канади, Високопреосвященнішого Кир Максима Германюка, відбудеться дня 12. лютого 1957 року в Вінніпеґу. В цих торжествах участь візьме Апостольський Делеґат з Оттави Архиеп. Паніко. Будуть приявні українські епископи з Канади і ЗДА та римо-католицькі архиепископи і епископи з Канади. Подробиці програми будуть подані до відома в пресі пізніше.

СУСПІЛЬНА ОПІКА КАТОЛИЦЬКОЇ АКЦІЇ В ДОПОМОЗІ МАДЯРАМ

ВІННІПЕҐ. — Суспільна Опіка Централі Українців Католиків Манітоби, що існує вже від 1946 року і помагала українським скитальцям афідавітами та "КЕР"-пакетами, — телер поспішила з допомогою біженцям з Угорщини. Допомогу зосереджено в одежі. Збіркою одежі по парафіях міста Вінніпеґу займаються членкині Ліґи Українських Католицьких Жінок (ЛУКЖ). Рівнож членкині ЛУКЖ працюють для тої потреби в Червоному Хресті та в загальному місцевому горожанському комітеті допомоги біженцям з Угорщини. Для біженців українців порішено дати спеціяльну опіку та приміщення в українських домах у Вінніпеґу.

ПРИЙНЯТТЯ ДЛЯ МИТРОПОЛИТА

ВІННІПЕҐ. — У неділю 9. грудня ц. р. управа та окружна управа Ліґи Українських Католицьких Жінок влаштували в "Ассинибойн Віллі" у Вінніпеґу чайне прийняття в честь Митрополита Високопреосвящ. Кир Максима Германюка. Привітальне слово виголосила голова головної управи ЛУКЖ на Манітобу пані Марія Вавриков, а дарунок вручила голова окружного відділу ЛУКЖ пані Конофал. В довшому слові Високопреосвящ. Митрополит Кир Максим підчеркнув високе завдання членкинь ЛУКЖ для добра Церкви та виховання дітей в українському дусі тут у Канаді, зберігаючи свої культурні цінноші. Крім членкинь ЛУКЖ приявні були два духовні асистенти: о. Лютослав Куссий та о. Семен Іжик. В імені всіх членкинь ЛУКЖ Манітоби вислано листи подяки до Апостольської Столиці за назначення українського католицького Митрополита в Канаді.

КОНФЕРЕНЦІЯ СВЯЩЕНИКІВ

ВІННІПЕҐ. — Дня 6. грудня відбулася в катедральній авдиторії чергова конференція священиків Вінніпеґської Єпархії. Конференцією проводив Високопреосвящ. Митрополит Кир Максим Германюк. Літургічну доповідь виголосив Всч. о. П. Даревич, зазначуючи зміну в новому Служебнику, виданому в Римі в 1942 році. Другу доповідь виголосив Всч. о. проф. Ст. Тарнавецький, декан з Брендону, на тему: 'Парафіяльний Архів'.. На Конференції вирішено низку важливих справ, що мають відношення до церковного життя Вінніпеґської Архиепархії. Зібрані всі священики вислали телеграми до Святішого Отця та до кардинала Тіссерана з подякою за створення Української Католицької Митрополії в Канаді та за іменування Впреосв. Кир Максима Митрополитом.

о. С. Іжик

ВІСТІ З ЕДМОНТОНУ

ПРОТЕСТАЦІЙНЕ ВІЧЕ ВІДДІЛУ КУК

У зв'язку з останіми подіями в східній Европі місцевий відділ КУК скликав протестаційне віче проти московської тиранії. Головними промовцями були д-р М. Росляк і посол Іван Дікор

Перший промовець дав змістовний історичний огляд подій від большевицької революції до сьогоднішнього дня. Український народ перший виступив на бій проти комуно-московських поневолювачів і в довгій боротьбі, яка не припинилась і досі, зазнав найбільших втрат. Західні держави своєю нерозумною і часто безвідповідальною політикою допомогли большевики поширити свої впливи. Рішуча зміна дотеперішньої політики є в інтересі західніх держав, над якими також висить большевицька небезпека.

Посол І. Дікор, член парляментарної комісії для закордонних справ, показав лицемірність московської політики, яка плянує поневолення, а говорить про мир. Не тільки канадський міністер Пірсон, але й інші політики західнього світу, — говорив п. Дікор, — щораз краще розуміють і доцінюють права України на самостійне життя.

Наприкінці д-р Б. Боцюрків, професор Албертійського університету, відчитав резолюції до ООН, що їх присутні одноголосно схвалили. Віче, яким проводив адв. Д. Янда, відбулось у залі УНО. Заля була повна.

РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ "РІДНОЇ ШКОЛИ"

В неділю 16. грудня відбувся в Укр. Нар. Домі різдвяний концерт дітей "Рідної Школи", яку провадять Преп. Сестри Служебниці. Коротким словом привітав присутніх п. Прийма, голова УНДому. Діти відспівали стародавню коляду "Слава во вишніх Богу"; дальше були деклямації дітей, рецетація з танком, танок сніжинок, ритмічна оркестра, сценка "Замирення зі зимою" та представлення "Дорога до Вифлиєму".

Цей концерт був доказом, що "Рідна Школа" розвивається, працює і має гарні осяги.

МАТЕРІЯЛИ, ЛІКИ, ХАРЧІ
ПЕРЕСИЛКА ЛІТАКОМ
До 20 фунт. Мито оплачене!
В УКРАЇНУ, СИБІР
ПОЛЬЩУ, ЛИТВУ, ЛОТВУ і т. д.

VEGA OVERSEAS PARCEL SERVICE
Власник: Евген Яницький
Централя: Winnipeg, Man., 937 Main St., Ph.: 56-5319
Відділи: Regina, Sask., Richert Agency, 1529 - 11th Ave. Ph.: LA.2-8635
Saskatoon, Sask. 320 A. So. Ph.: 28-490
Yorkton, Sask. Nick Bryk, 43 Betts Ave.
Edmonton, Alta. 10348 - 101st St. Ukrainian Book Store
Calgary, Alta. J. P. Swityk, Union Bldg.
Найнижчі ціни! Найсолідніша обслуга!
Висилаємо також з Канади Ваші приватні речі.

ВИЩА АВТОМОБІЛЬНА АСЕКУРАЦІЯ

Ставка асекурації авт зросте пересічно 7 процентів у Канаді в 1957 р., каже Всеканадійська Федерація Обезпечень. За причину дорожчого обезпечення подано великий зріст автомобільних випадків.

ВИСТРЕЛИЛИ ПРОБНУ САТЕЛІТНУ РАКЕТУ

На Флориді, ЗДА, вистрелили пробну ракету, навантажену мірничими інструментами. Це перший крок до створення місяця-сателіта, який мав би облетіти земну кулю і вернутись до визначеного місця. Вистрелена ракета злетіла 125 миль угору, перелетіла 180 миль і впала в море. Нова проба з "сателітом" відбудеться в 1957 р.

ЩЕ 420 КАНАДСЬКИХ ВОЯКІВ ДО ЄГИПТУ

Канадський уряд згодився вислати до Єгипту ще 420 вояків, які мають збільшити канадську технічну частину і господарсько - канцелярський персонал, що вже є в Єгипті.

ПЕТЛЯК ПРОГРАВ ВІДКЛИК

Саскачеванський апеляційний суд відкинув прохання 36-літнього Івана Петляка, фермера в Фенвуд у Саскачевані, щоб зменшити йому вимір судової кари. Петляк був засуджений на 17½ років за вбивство свого брата Михайла. В голосній тоді трагедії згинула з рук убивника також 72-літня мати, жінка Михайла Ангелина і дві малі дочки.

Треба: Дівчат і Жінок!
Чиста робота — Ліпша платня
Недосвідчених хочемо вчити
"ГЕЙРДРЕССІНҐ"
Готове зайняття для тих, що закінчили практику. Ніколи передтим не було такої нагоди для амбітних панночок.
Пишіть за безплатним каталогом.
Marvel Beauty School
10114 Jasper Ave., Edmonton
Branches: Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Всім нашим Приятелям в Едмонтоні й околиці засилаємо найщиріші побажання
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Avenue — Phone 71355 — Edmonton, Alta.
І. Боцюрків і В. Гардзилевич, власники.

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року
ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
пересилає
London Tailors & Dry Cleaners
10028 Jasper Ave. — Phone 26215 — Edmonton, Alta.
СТЕФАН ВАСИЛИШИН, власник
Чистимо, прасуємо, переробляємо і направляємо убрання.
Шиємо жіночі й чоловічі одяги у своїй власній робітні.
Ми заложили наймодерніші машини до чищення убрань.
Можемо Ваше убрання почистити за 8 годин!
також і
Hi - Way Super Market
4437 - 118 Avenue — Tel. 784017
BEVERLY, ALBERTA
власник Михайло Василишин

THE ROYAL BANK OF CANADA

Скорочений річний звіт

30. листопада. 1956

АКТИВИ

Готівка в касі і зобов'язання інших банків (включно з транзитом)	$ 585,749,787
Цінні папери канадського уряду і провінціяльних урядів, які не перевищують біржової вартости	715,005,707
Інші цінні папери, які не перевищують біржової вартости	492,218,188
Відкритий кредит, повністю забезпечений	165,289,376
Загальна сума швидкоплинного майна	$1,958,263,058
Інші позики і дисконти	1,295,093,026
Застави і гіпотеки, забезпечені на підставі "Державного житлового акту" (1954)	186,200,416
Банкові будинки	30,690,073
Зобов'язання клієнтів у формі акцептів, гарантій і кредитових листів	93,174,380
Інше майно	7,877,367
	$3,571,298,320

ПАСИВИ

Депозити	$3,278,375,435
Акцепти, гарантії і кредитові листи	93,174,380
Інші зобов'язання	13,046,872
Загальна сума зобов'язань супроти публіки	$3,384,596,687
Виплачені капітали	50,298,893
Резервовий фонд	135,737,122
Неподілені зиски	665,618
	$3,571,298,320

РАХУНОК НЕПОДІЛЕНИХ ЗИСКІВ

Річні зиски (по кінець листопада 1956), в чому відраховано депреціяцію і прибутковий податок і відведено до резерв на повне покриття інвестицій і позик, вартість яких може впасти		$12,467,268
Дивіденди по $1.80 від акції	$8,299,783	
Додаткова виплата по 25 центів від акції	1,260,000	9,559,783
		$ 2,907,485
Перенесено з резерв після відрахування витрат на прибутковий податок		3,000,000
Баланс неподілених зисків 30. листопада 1955		918,133
		$ 6,825,618
Перенесено до резервового фонду		6,160,000
Баланс неподілених зисків 30. листопада 1956		$ 665,618

Загальна сума, застережена на прибутковий податок $13,410,000

JAMES MUIR, Chairman and President — K. M. SEDGEWICK, General Manager

Преосвященнішому Митрополитові Кир Максимові Германюкові

Усім Преосвященним Українським Греко-Католицьким Владикам Канади та всім Впр. та Всч. Отцям

бажає

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА

Родина І. і М. Боцюркових

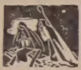
12332 - 131 вулиця — Едмонтон, Алберта

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!



Sereda Drugs Ltd.

10047 Jasper Avenue Phone 25398

Василь Середа, Стефан Середа і Семен Середа

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

SHARUM-BILINSKE & CO.

MEN'S WEAR

(3 doors north of the McLeod Bldg.)

10164 - 100 Street Phone 22458 Edmonton, Alta.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ ДОПИСУВАЧІВ

Ланівці, Саск.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

В неділю 22. липня ц. р. відбулося вінчання Фільки Гнатів зі Стефаном Ременда з Бруно, Саск. Це гарне родинне торжество відбулося в церкві св. Покрови в Сен Джуліен, з обряду вінчання довершив Вч. о. М. Сидорак, який після вінчання виголосив проповідь та побажав мозі життя.
зіжиття.

Обоє молодята походять з гарних та добре відомих в околиці родин.

Стефан і Філька Ременди

Весільна забава відбулася в домі родичів молодої п-ва Івана і Анни Гнатових. Під час обіду промовляв п. Комарніцький, який говорив про завдання родичів виховувати дітей на добрих та свідомих членів своєї Церкви та свого народу. Після обіду відбулася весільна забава з музикою й дарування. Молоді дістали багато гарних дарунків, а крім того й поважну суму грошей.

Другого дня відбувся перепій в домі п-ва Ремендів у Бруно, Саск. П. Комарніцький побажав молодятам всього добра, а всі присутні відспівали многая літа. Відтак п. Й. Гнатів закликав приявних до збірки на "Українські Вісті", яка принесла 14.25 дол. Жертвували: по $1.00—Сікорська, М. Гнатів, Й. Ременда, Ф. Камінецький, М. Марущак, Н. Марущак, С. Слечинський, Н. Ярошко, І. Гнатів, К. Яворський, А. Комарніцький; по 50 ц.: Й. Гнатів, п-і Кавціняк, п-і Случинська, п-і Й. Гнатів, С. Гнатів, М. Гнатів і 25 ц. І. Єнджейовський.

Всім жертводавцям щиро дякуємо, а молодим бажаємо многих літ.

Заввага: цей допис одержали ми щойно в листопаді.

Тарас Чернявський

настроює і направляє піяна

По 6. год. прошу телефонувати 67254. Edmonton, Alta.
Box 142, Vegreville, Alta. Phone 2675.

Ванкувер, Б. К.

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В неділю 18. листопада відбулося заходом відділу КУК Листопадове свято. В той день відслужено у ванкуверських церквах Молебен в намірені українського народу та Панахиду за полягалих героїв. В українській греко-атолицькій церкві були приявні на Панахиді члени Стрілецької Громади зі своїм прапором. Всч. о. С. Шевчук ЧСВВ виголосив після Панахиди проповідь.

В год. 8-ій вечора відбулася в залі Українського Національного Дому святочна Академія. Академія зачалася канадійським гимном, що його відспівав хор Стрілецької Громади під орудою п. П. Яроша. Відтак маленька А. Романчук віддеклямувала вірш "Першого Листопада". В дальшій програмі були: святочний реферат п. Климка, хорові виступи хорів: Стрілецької Громади, мішаного хору пі дуправою п. В. Ільчука, деклямації п. С. Солтиса, інсценізація дітей Рідної Школи (А. Романчук, Б. Станько, Т. Кузик, З. Андріящин, В. Карпінська, П. Дипчій). Програму заповідав п. О. Карпінський, а кінцеве слово мав голова місцевого відділу КУК п. Т. Кузик.

Академію закінчено українським та канадійськими гимнами. В святі взяло участь багато людей.

ІНЖ. ГР. НАГАЙОВСЬКИЙ

Цього року закінчив в Албертійському університеті інженерські студії Гр. Нагайовський, син Матвія й Анни з Торгилд. Під час своїх студій в Едмонтоні інж. Гр. Нагайовський був діяльним членом УКЮ та студентського товариства "Обнова", в якому був теж членом управи. Тепер він працює в Калгарі. Тут також він став діяльним членом місцевого Відділу УКЮ. На цей рік вибрано його головою того ж відділу. Молодому інженерові бажаємо гарних успіхів у його професійній та громадській праці. (Д. М. С.)

Інісфрі, Алта.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

Дня 20. жовтня ц. р. відбулося вінчання панни Люби Місьо з п. Олестом Головайчуком в Інісфрі 11-ий ренч. Це гарне торжество довершилося в церкві Рождества Пр. Діви Марії в Інісфрі, 11-ий ренч. Обоє молодята походять з добрих і гарних родин. Спільна вечеря і потім забава відбулась в галі зараз коло церкви. Отець парох у кількох словах під час вечері побажав молодій парі, щоб тою любов'ю, яка палає в їх серцях вони жили для добра Церкви і народу. По вечері продовжувалась весільна забав і витання молодих Родина і гості обдарували молодих не тільки грішми, але цінними дарунками. Не забуто і про нашу пресу і п. Тарапацький і п. Іван Дмитрук з Едмонтону занялися збіркою на "Українські Вісті", яка принесла $32.30. Жертвували по $2: молода пара, Іван і Катерина Місьо; по $1: Кость Головайчук, Алберт Місьо, Николай Гарасим, Іван Чомик, Стефан Чорний, Захарій Чомик, Іван Дмитрук, Петро Камінський, Ейбі Співаков, Николай Фещук, Михайло Вереска; по 50 центів: Йосиф Мазурак, Франко Щепаник, Петро Гарасим, Петро Грабас, Павло Саїк.

Всім жертводавцям щира подяка а молодій парі многая літ.

Едмонтон, Алта.

ПРИВІТАЛИ П-ВО КОЛІСНИКІВ В НОВІЙ ХАТІ

В суботу 18. листопада ц. р. зібалися приятелі і знайомі п-ва Григорія і Софії Колісників в їхньому домі, щоб привітати їх з переходом до нового дому. Перший вітав п-во Колісників п. П. Бордюжок, бажаючи їм всього добра в їхній новій хаті. Відтак вітала їх п-і Т. Панасюк, а п. Ю. Дугер передав їм гарний дарунок від всіх приявних. Мило зворушені п-во Колісники сердечно дякували всім гостям за миле прийняття та гарний дарунок.

На заклик п. Гр. Панасюка переведено збірку на українську пресу, з якої передано 3.50 дол. на "Українські Вісті". Жертводавцям щира подяка, а п-ву Колісникам бажаємо в новому домі всього добра.

Ванкувер, Б. К.

П-во Степан і Настя Якимишини

З нагоди 30-ліття щасливого подружжя п-ва Насті і Степана Якимишиних, у Ванкувері зібралися 4. листопада в домівці гр. кат. громади рідні та знайомі, щоб привітати їх з нагоди цього ювілею. Господарем вечора був брат Степан Бздура. По молитві о. Й. Тимочко від себе та парафії привітав дорогих ювілятів, бажаючи їм усього найкращого в їхньому житті, та теплим словом згадав їх як добрих парафіян. Після цього промовляв брат Степана, побажавши від себе та всіх присутніх всього найкращого. Потім була маленька перекуска а відтак забава. Дарунок від усіх присутніх для ювілятів вручили Анна Цитульська та Марія Чуйко. Ювіляти щиро дякували всім присутнім за так милу несподіванку. З цеї нагоди посилаємо $5.00 на "Українські Вісті".

Бюкенан, (Олеша) Саск.,

СРІБНИЙ ЮВІЛЕЙ ПОДРУЖЖЯ

Михайло і Марія Туляк

В неділю 22. червня ц. р. відсвяткували родина, приятелі та знайомі численно зібрані в парафіяльній залі 25-річчя подружого життя п-ва Михайла і Марії Туляків. Багато праці в підготовку цього родинного свята вложила їхня дочка. Після побажань та многолітствій передано ювілятам гарний дарунок, за який вони всім щиро дякували. Опісля відбулася забава з музикою, що протягнулася досить довго. Гості бавилися дуже мило, але при забаві не забули й за "Українські Вісті". На заклик п. Т. Сирчана з Прісвил зібрано на "УВ" 5.00 дол.

Жертводавцям щиро дякуємо, а п-ву Тулякам бажаємо ще прожити в здоров'ю много літ.

Заввага: цей допис одержали ми щойно в грудні.

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Різдва Христового і Щасливого Нового Року

HANDY BAKERY

8660 - 118 Ave. — Phone 74842 — Edmonton, Alta.

СЕМЕН ГРЕГОРЕТ, власник.

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Різдва Христового і Щасливого Нового Року

ARTIC SERVICE STATION

ROSSWELL & STRASHOK

12608 Fort Road — Edmonton, Alta.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Різдва Христового і Щасливого Нового Року

ПРЕОСВ. КИР НІЛЕВІ, ЄПИСКОПОВІ ОРДИНАРІЄВІ ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

Всім Високопреподобним і Всечеснішим Отцям Духовним, всім Членам і Членкиням Організацій при УНДомі складаємо сердечні бажання.

Український Народний Дім в Едмонтоні

Всім нашим Костумерам, Приятелям та Знайомим

шлемо

найщиріші бажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА

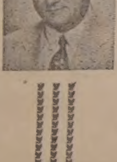
та

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

STARLAND BALLROOM

10015 WHYTE AVENUE, EDMONTON, ALBERTA

PHONE 31629



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Всім нашим Костумерам, Приятелям та Знайомим

пересилаємо найсердечніші бажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО РОЖДЕСТВА ТА ЩАСЛИВОГО Й УСПІШНОГО НОВОГО РОКУ

Melton Real Estate

14924 STONY PLAIN ROAD — Phone 891524

УПРАВИТЕЛЬ: ЕЛИК СТЮАРТ

Даємо нагороди за приєднання нових передплатників

За приєднання нових передплатників і рівночасно прислання однорічної передплати в сумі 3.50 дол. адміністрація "Українських Вістей" даватиме такі нагороди:

(1) За приєднання **одного** нового передплатника—книжковий календар на 1957 рік.

(2) За приєднання **двох** нових передплатників—автоматичний олівець "Паркер" (Parker Jotter Ball Point Pen) вартости $2.95

(3) За приєднання **трьох** нових передплатників — 6 ножів до м'яса фірми "Шефілд" у гарній коробці, вартости 5.00 дол.

(4) За приєднання **чотирьох** нових передплатників—гарний будильник вартости 5.95 дол.

(5) За приєднання **п'ятьох** нових передплатників — фотоапарат "Санбім" з магнезійною лямпкою ("флеш") вартости 7.50 дол.

(6) За приєднання **десятьох** нових передплатників — фотоапарат "Імпіріял" у гарній скриньці вартости 16.95 дол.

Користайте з нашої оферти відтепер до кінця лютого 1957 року.

Адміністрація "Українських Вістей"

Пачки в Україну

З ОПЛАЧЕНИМ У КАНАДІ МИТОМ

МОЖЕТЕ ВИСЛАТИ ЧЕРЕЗ ЗНАНУ ФІРМУ

Відділ в Едмонтоні

ТАКОЖ ВИСИЛАЄМО ПАЧКИ ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ.

Маємо на складі багатий вибір матерії, шкіри на взуття і всі інші речі потрібні до висилки.

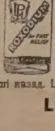
ПРИЙМАЄМО ТАКОЖ УЖИВАНІ РЕЧІ

YANA FABRICS EDMONTON BRANCH Phone 46357

9607 - 102A AVENUE, EDMONTON, ALBERTA

Усуньте клопоти шлунку!

Не чекайте, аж ваш шлунок стане переповнений болючими ґазами та зіпсує здорові функції шлунку, печінок, жовчі, нирок і міхура. Беріть RUSCI TREATNENT, славне лікарство на шлунок, яке зараз усуває газові болі, кольки, нестравність, здуття в шлунку, тиснення в ямці під грудьми, відригування, гарячку, печіння коло серця, нервовість, збурення шлунка, гіркість в устах чи гемороїди від затвердження. Регулює розвільнення і рух кишок, повертає лшще травлення харчів і апетит, усуває затвердження і нирково-міхурові кваси, які спричиняють біль крижів. Не шкодуйте пару долярів тепер, бо опісля може коштувати вас сотки. Беріть RUSCI TREATMENT і поверніть регулярність. Ціна є $6.00 і $4.00 за пляшку, по всіх аптиках.



Не чекайте, аж ревматичні, артретичні чи болі м'язів зроблять Вас калікою через раптові, гострі чи гнітючі корчі. Зараз беріть новий лік ROXODIUM, що вбиває біль, протягом секунд зараз глибоко проникає тіло через шкіру і крізь м'язи та до двох хвилин часу дає просто чудову, неймовірну, швидку полегшу на натягнені м'язи від надмірного зусилля, штивність карку, біль лопаток, плечей, рамен, біль крижів, ішіяс (біль у клубі чи в цілій нозі), опухлі коліна, ноги, кістки, відмороження, звихнення, на хворі, втомлені, гарячі, пекучі чи вонючі ноги, на болі, нагнітки і мозолі на ногах. Лік ROXODIUM мусить дати Вам полегшу або гарантуємо дати Ваші гроші назад. Ціна $1.65 за пляшку по всіх аптиках.

LUSCOE PRODUCTS LIMITED

559 Bathurst Street, Toronto 4, Canada